

GRAPHITE

NEO TOOLS

58G085-1



58G002-1



DZIAŁA Z / SUPPORTS

**BOOST
UP↑↑↑**



ENERGY+
system
NEO GRAPHITE



A



B



POLSKI (PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	4
ENGLISH (EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	5
РУССКИЙ (RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	7
MAGYARORSZÁG (HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA.....	8
ROMÂNIA (RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE.....	9
УКРАЇНСЬКА (UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ	10
ČESKÁ REPUBLIKA (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	11
SLOVENSKO (SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	12
SLOVENSKI (SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	13
LIETUVA (LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	14
LATVIJA (LV) ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS	16
EESTI (EE) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE.....	17
БЪЛГАРИЯ (BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	18
HRVATSKA (HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	19
СРБИЈА (SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	20
ΕΛΛΑΔΑ (GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	21
ESPAÑA (ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	22
ITALIA (IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	23
NIDERLAND (NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	24
PORTUGAL (PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	25
FRANCE (FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	26

POLSKI (PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
ŁADOWARKA
58G002-1, 58G085-1

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki akumulatora

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za bezpieczeństwo.
- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.
- Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. *Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładowarkę można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.*
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- Nie korzystając z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji. *Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.*
- Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. *Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.*
- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza jest nie wystarczająca, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsłużone w następstwie czego może dojść do obrażeń.
- Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. *Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.*

Naprawa:

- Nie wolno naprawiać uszkodzonej ładowarki.** Wykonywanie napraw ładowarki jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Zużyta ładowarkę należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów



- Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
- Chroń ładowarkę przed wilgocią i deszczem.
- Druga klasa ochronności.
- Ładowarka przeznaczona do pracy wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Recykling.
- Selektywne zbieranie.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Ładowarki 58G002-1 i 58G085-1 dedykowane są wyłącznie do ładowania akumulatorów litowo-jonowych (Li-Ion) systemu Energy+.

Ładowarki zasilane są z domowej sieci 230V, dzięki czemu są urządzeniami zapewniającymi stabilne parametry ładowania.

Układ elektroniczny z automatyczną kontrolą natężenia prądu chroni akumulator przed przeładowaniem i przegrzaniem. Ładowanie akumulatora przerywane jest automatycznie, gdy akumulator osiągnie pełny stan naładowania.

UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Model 58G085-1 jest podwójną ładowarką, co oznacza, że może być używana do ładowania 1 lub 2 akumulatorów. Zabronione jest umieszczanie w ładowarce akumulatorów (baterii) innych niż zalecane. Każde użycie ładowarki niezgodnie z powyższym opisem może skutkować jej uszkodzeniem oraz może prowadzić do zwarcia elektrycznego, zaproszenia ognia, porażenia prądem itp. Podczas ładowania akumulatorów w ładowarce 58G085-1 każdy z akumulatorów ma swoją niezależną sygnalizację (diody LED) procesu ładowania. Akumulator wcześniej naładowany może być wyjęty z ładowarki, gdy tymczasem drugi jest w dalszym ciągu ładowany. Tak się dzieje, gdy umieszczone akumulatory w ładowarce są w różnym stopniu rozładowane lub o różnych pojemnościach.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji:

Rys. A, B.

- Gniazdo akumulatora
- Informacja o stabilnie ładowania
- Diody LED statusu ładowania

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

PROCES ŁADOWANIA

- Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (**230 V AC**) zaświeci się zielona dioda (3) na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.
- Umieścić akumulator w gnieździe ładowania (1)
- Po umieszczeniu akumulatora w ładowarce zaświeci się czerwona dioda (3) na ładowarce, która sygnalizuje, że trwa proces ładowania akumulatora.
- Po naładowaniu akumulatora dioda (3) na ładowarce świeci na zielono.
- Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal do czasu odłączenia jej od zasilania.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie ładowarki bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Ładowarkę należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny.
- Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Ładowarkę zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

DANE ZNAMIONOWE

Ładowarka systemu Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Parametr	Wartość	
Typ ładowarki	58G002-1	58G085-1
Napięcie zasilania	220-240 V AC	220-240 V AC
Częstotliwość zasilania	50-60 Hz	50-60 Hz
Moc maksymalna	65 W	240 W
Napięcie ładowania	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Max. prąd ładowania	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Zakres temperatury otoczenia	4°C – 40°C	4°C – 40°C

Czas ładowania akumulatora 2Ah	50 min	45 min
Czas ładowania akumulatora 4Ah	100 min	90 min
Czas ładowania akumulatora 6Ah	150 min	135 min
Czas ładowania akumulatora 8Ah	200 min	180 min
Klasa ochronności	II	II
Masa	0,300 kg	0,700 kg
Rok produkcji	2024	2024

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produkty zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji („Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karami.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączniku Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



ENGLISH (EN)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
LOADER
58G002-1, 58G085-1

NOTE: READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE POWER TOOL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

Safety instructions for the battery charger

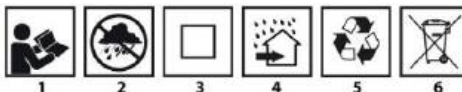
- This equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or familiarity with the equipment, unless supervised or in accordance with the instructions for use given by those responsible for safety.
- Keep an eye on children so that they do not play with the equipment.
- The charger must not be exposed to moisture or water. *The ingress of water into the charger increases the risk of shock. The charger may only be used indoors in dry rooms.*
- Unplug the charger from the mains before carrying out any maintenance or cleaning.
- Do not use the charger placed on a flammable surface (e.g. paper, textiles) or in the vicinity of flammable substances. *Due to the charger's temperature increase during the charging process, there is a danger of fire.*
- Check the condition of the charger, cable and plug each time before use. If damage is found - do not use the charger. Do not attempt to disassemble the charger. *Refer all repairs to an authorised service workshop. Improper installation of the charger may result in a risk of electric shock or fire.*

- Children and physically, emotionally or mentally handicapped persons, as well as other persons whose experience or knowledge is insufficient to operate the charger with all safety precautions, should not operate the charger without the supervision of a responsible person. Otherwise there is a danger that the device will be mishandled resulting in injury.
- When the charger is not in use, it should be disconnected from the mains.
- All charging instructions must be followed, and the battery must not be charged at a temperature outside the range specified in the rating table in the operating instructions. *Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.*

Repair:

- A defective charger must not be repaired.** Repairs to the charger are only permitted by the manufacturer or an authorised service centre.
- The used charger should be taken to a disposal centre for this type of waste.

Explanation of the used pictograms



1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
2. Protect the charger from moisture and rain.
3. Second class of protection.
4. Charger designed for indoor dry operation.
5. Recycling.
6. Selective collection.

CONSTRUCTION AND APPLICATION

The 58G002-1 and 58G085-1 chargers are dedicated exclusively to charging lithium-ion (Li-Ion) batteries of the Energy+ system.

The chargers are powered from the domestic 230V mains, making them stable charging devices.

An electronic circuit with automatic current control protects the battery from overcharging and overheating. Battery charging is automatically interrupted when the battery reaches full charge.

INTENDED USE

The 58G085-1 is a dual charger, which means that it can be used to charge 1 or 2 batteries. It is prohibited to place batteries (rechargeable batteries) other than those recommended in the charger. Any use of the charger not in accordance with the above description may result in damage to the charger and may lead to electrical short circuit, fire ignition, electric shock, etc.

When charging the batteries on the 58G085-1 charger, each battery has its own independent indication (LEDs) of the charging process. The previously charged battery can be removed from the charger while the other battery continues to be charged. This is the case when the batteries placed in the charger are of different discharges or capacities.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the components of the unit shown on the graphic pages of this manual:

Fig A, B.

1. Battery socket
2. Information on the charging rate
3. Charging status LEDs

* There may be differences between the drawing and the product.

CHARGING PROCESS

- When the charger is plugged into a mains socket (**230 V AC**), the green LED (**3**) on the charger lights up to indicate that the voltage is connected.
- Place the battery in the charging socket (**1**)
- When the battery pack is placed in the charger, the red LED (**3**) on the charger will illuminate to indicate that the battery is in the process of being charged.
- When the battery is charged, the LED (**3**) on the charger lights up green.

- The charger will not switch off automatically when the battery is fully charged. The green LED on the charger will remain on until it is disconnected from the power supply.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the charger immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- Clean the charger with a dry piece of cloth.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage the plastic parts.
- Always store the charger in a dry place out of the reach of children.

Any defects should be rectified by the manufacturer's authorised service department.

RATING DATA

Energy+ system charger 58G002-1, 58G085-1		
Parameter	Value	
Type of charger	58G002-1	58G085-1
Supply voltage	220-240 V AC	220-240 V AC
Supply frequency	50-60 Hz	50-60 Hz
Maximum power	65 W	240 W
Charging voltage	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Max. charging current	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Ambient temperature range	4° C - 40 C°	4° C - 40 C°
Charging time for 2Ah battery	50 min	45 min
Charging time of the 4Ah battery	100 min	90 min
Charging time of the 6Ah battery	150 min	135 min
Charging time of the 8Ah battery	200 min	180 min
Protection class	II	II
Mass	0.300 kg	0.700 kg
Year of production	2024	2024

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to the appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland ") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection pursuant to the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG LOADER

58G002-1, 58G085-1

HINWEIS: LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

Sicherheitshinweise für das Batterieladegerät

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung oder mangels Vertrautheit mit dem Gerät benutzt zu werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder müssen die Anweisungen der für die Sicherheit zuständigen Personen befolgen.
- Behalten Sie Kinder im Auge, damit sie nicht mit den Geräten spielen.
- Das Ladegerät darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen. *Das Eindringen von Wasser in das Ladegerät erhöht die*

Gefahr eines Stromschlags. Das Ladegerät darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.

- Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht auf einer brennbaren Oberfläche (z. B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen. *Durch den Temperaturanstieg des Ladegerätes während des Ladevorgangs besteht Brandgefahr.*
- Überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers jedes Mal vor der Benutzung. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, dürfen Sie das Ladegerät nicht verwenden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen. *Überlassen Sie alle Reparaturen einer autorisierten Servicewerkstatt. Bei unsachgemäßer Installation des Ladegeräts besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Brands.*
- Kinder und körperlich, geistig oder seelisch behinderte Personen sowie andere Personen, deren Erfahrung oder Kenntnisse nicht ausreichen, um das Ladegerät unter Beachtung aller Sicherheitsvorkehrungen zu bedienen, sollten das Ladegerät nicht ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person behandeln. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät falsch gehandhabt wird und zu Verletzungen führt.
- Wenn das Ladegerät nicht in Gebrauch ist, sollte es vom Netz getrennt werden.
- Alle Ladeanweisungen müssen befolgt werden, und die Batterie darf nicht bei einer Temperatur außerhalb des in der Tabelle in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs geladen werden. *Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.*

Reparieren:

- **Ein defektes Ladegerät darf nicht repariert werden.** Reparaturen am Ladegerät sind nur durch den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle zulässig.
- Das gebrauchte Ladegerät sollte zu einer Entsorgungsstelle für diese Art von Abfall gebracht werden.

Erläuterung der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warn- und Sicherheitshinweise!

1. schützen Sie das Ladegerät vor Feuchtigkeit und Regen.
2. zweite Klasse des Schutzes.
3. das Ladegerät ist für den Trockenbetrieb in Innenräumen ausgelegt.
4. Recycling.
5. selektive Sammlung.

KONSTRUKTION UND ANWENDUNG

Die Ladegeräte 58G002-1 und 58G085-1 sind ausschließlich für das Laden von Lithium-Ionen-Batterien (Li-Ion) des Energy+ Systems bestimmt.

Die Ladegeräte werden über das häusliche 230-Volt-Netz gespeist und sind somit stabile Ladegeräte.

Eine elektronische Schaltung mit automatischer Stromregelung schützt die Batterie vor Überladung und Überhitzung. Der Ladevorgang wird automatisch unterbrochen, wenn die Batterie voll aufgeladen ist.

VERWENDUNGSZWECK

Das 58G085-1 ist ein Doppelladegerät, das heißt, es kann zum Laden von 1 oder 2 Batterien verwendet werden. Es ist verboten, andere als die empfohlenen Batterien (Akkus) in das Ladegerät einzulegen. Jede Verwendung des Ladegeräts, die nicht der obigen Beschreibung entspricht, kann zu einer Beschädigung des Ladegeräts und zu einem elektrischen Kurzschluss, einer Entzündung des Feuers, einem elektrischen Schlag usw. führen.

Beim Laden der Batterien mit dem Ladegerät 58G085-1 hat jede Batterie ihre eigene unabhängige Anzeige (LEDs) für den Ladevorgang. Die zuvor geladene Batterie kann aus dem Ladegerät genommen werden, während die andere Batterie weiter geladen wird. Dies ist der Fall, wenn die in das Ladegerät eingelegten Batterien unterschiedliche Entladungen oder Kapazitäten aufweisen.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind: Abb. A, B.

1. die Batteriebuchse
2. Informationen über den Gebührensatz
3. die LEDs für den Ladestatus

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt kommen.

LADEVORGANG

- Wenn das Ladegerät an eine Netzsteckdose (230 V AC) angeschlossen ist, leuchtet die grüne LED (3) am Ladegerät auf, um anzuzeigen, dass die Spannung angeschlossen ist.
- Setzen Sie den Akku in die Ladebuchse (1)
- Wenn der Akku in das Ladegerät eingelegt wird, leuchtet die rote LED (3) am Ladegerät auf und zeigt damit an, dass der Akku gerade geladen wird.
- Wenn der Akku geladen ist, leuchtet die LED (3) am Ladegerät grün.
- Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch aus, wenn der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet so lange, bis es vom Stromnetz getrennt wird.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Ladegerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung.
- Reinigen Sie das Ladegerät mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Bewahren Sie das Ladegerät immer an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Etwasige Mängel sollten von der autorisierten Kundendienststelle des Herstellers behoben werden.

RATING-DATEN

Energy+ System-Ladegerät 58G002-1, 58G085-1		
Parameter	Wert	
Typ des Ladegeräts	58G002-1	58G085-1
Versorgungsspannung	220-240 V AC	220-240 V AC
Netzfrequenz	50-60 Hz	50-60 Hz
Maximale Leistung	65 W	240 W
Ladespannung	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Max. Ladestrom	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Temperaturbereich der Umgebung	4° C - 40 C°	4° C - 40 C°
Ladedauer für 2Ah-Akku	50 min	45 min
Ladezeit des 4Ah-Akkus	100 min	90 min
Ladezeit des 6Ah-Akkus	150 min	135 min
Ladezeit des 8Ah-Akkus	200 min	180 min
Schutzklasse	II	II
Masse	0,300 kg	0,700 kg
Jahr der Herstellung	2024	2024

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zur Entsorgung zu den entsprechenden Einrichtungen gebracht werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Unrecycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością. Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem. Alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Komposition, gehören ausschließlich GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern, Verändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

РУССКИЙ (RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ ПОГРУЗЧИК

58G002-1, 58G085-1

ВНИМАНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ИНСТРУМЕНТА И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Инструкции по технике безопасности для зарядного устройства

- Данное оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом или знакомством с оборудованием, только под присмотром или в соответствии с инструкциями по использованию, предоставленными лицами, ответственными за безопасность.
- Следите за детьми, чтобы они не играли с оборудованием.
- Зарядное устройство не должно подвергаться воздействию влаги или воды. *Положение воды внутри зарядного устройства повышает риск поражения электрическим током. Зарядное устройство можно использовать только в сухих помещениях.*
- Отключите зарядное устройство от сети перед выполнением любых работ по обслуживанию или чистке.
- Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, текстиле) или вблизи легковоспламеняющихся веществ. *Из-за повышения температуры зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.*
- Каждый раз перед использованием проверьте состояние зарядного устройства, кабеля и вилки. Если обнаружены повреждения - не используйте зарядное устройство. Не пытайтесь разобрать зарядное устройство. *Обращайтесь за ремонтом в авторизованную сервисную мастерскую. Неправильная установка зарядного устройства может привести к риску поражения электрическим током или возгорания.*
- Дети, люди с физическими, эмоциональными или умственными недостатками, а также другие лица, чей опыт или знания недостаточны для эксплуатации зарядного устройства с соблюдением всех мер предосторожности, не должны пользоваться зарядным устройством без присмотра ответственного лица. В противном случае существует опасность неправильного обращения с устройством, которое может привести к травмам.
- Когда зарядное устройство не используется, его следует отключать от сети.
- Необходимо соблюдать все инструкции по зарядке и не заряжать батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного в таблице номиналов в руководстве по эксплуатации. *Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может повредить батарею и вызвать риск возгорания.*

Ремонт:

- **Неисправное зарядное устройство не подлежит ремонту.** Ремонт зарядного устройства разрешается только производителю или авторизованному сервисному центру.
- Использование зарядное устройство следует сдать в центр утилизации отходов такого типа.

Пояснения к используемым пиктограммам



1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
2. Защищайте зарядное устройство от влаги и дождя.
3. Второй класс защиты.
4. Зарядное устройство предназначено для работы в сухом помещении.
5. Переработка.
6. Выборочная коллекция.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Зарядные устройства 58G002-1 и 58G085-1 предназначены исключительно для зарядки литий-ионных (Li-Ion) аккумуляторов системы Energy+. Зарядные устройства питаются от бытовой сети 230 В, что делает их стабильными зарядными устройствами.

Электронная схема с автоматическим контролем тока защищает батарею от перезарядки и перегрева. Зарядка батареи автоматически прерывается при достижении полного заряда.

НАМЕРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Зарядное устройство 58G085-1 является двойным, что означает, что его можно использовать для зарядки 1 или 2 аккумуляторов. Запрещается устанавливать в зарядное устройство аккумуляторы (перезаряжаемые батареи), отличные от рекомендованных. Любое использование зарядного устройства не в соответствии с приведенным выше описанием может привести к повреждению зарядного устройства, а также к короткому замыканию, возгоранию, поражению электрическим током и т.д. При зарядке аккумуляторов на зарядном устройстве 58G085-1 каждый аккумулятор имеет свою независимую индикацию (светодиоды) процесса зарядки. Ранее заряженный аккумулятор может быть извлечен из зарядного устройства, в то время как другой аккумулятор продолжает заряжаться. Это актуально, когда батарей, помещенные в зарядное устройство, имеют разную разрядку или емкость.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства: Рис. А, В.

1. гнездо для аккумулятора
2. информация о тарифах

3. Светодиодные индикаторы состояния зарядки
 * Между рисунком и изделием могут быть различия.

**МАГЯРОРШАГ (HU)
 AZ EREDETI HASZNÁLATI UTÁTÍTÁS FORDÍTÁSA
 LOADER
 58G002-1, 58G085-1**

ПРОЦЕСС ЗАРЯДКИ

- Когда зарядное устройство подключено к сетевой розетке (**230 В переменного тока**), на нем загорается зеленый светодиод (3), указывающий на то, что напряжение подключено.
- Поместите аккумулятор в гнездо для зарядки (1)
- Когда аккумуляторная батарея помещается в зарядное устройство, на нем загорается красный светодиод (3), указывающий на то, что батарея находится в процессе зарядки.
- Когда аккумулятор заряжен, светодиодный индикатор (3) на зарядном устройстве горит зеленым.
- Зарядное устройство не выключится автоматически, когда аккумулятор будет полностью заряжен. Зеленый светодиод на зарядном устройстве будет гореть до тех пор, пока оно не будет отключено от источника питания.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать зарядное устройство сразу после каждого использования.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.
- Очистите зарядное устройство сухой тканью.
- Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Всегда храните зарядное устройство в сухом и недоступном для детей месте.

Любые дефекты должны быть устранены в авторизованном сервисном центре производителя.

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Зарядное устройство системы Energy+ 58G002-1, 58G085-1			
Параметр	Значение		
Тип зарядного устройства	58G002-1	58G085-1	
Напряжение питания	220-240 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА	220-240 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА	
Частота питания	50-60 Гц	50-60 Гц	
Максимальная мощность	65 W	240 W	
Напряжение зарядки	21 В ПОСТОЯННОГО ТОКА	21 В ПОСТ. ТОКА / 21 В ПОСТ. ТОКА	
Макс. ток зарядки	2400 мА	3000 мА / 3000 мА	
Диапазон температуры окружающей среды	4° C - 40° C	4° C - 40° C	
Время зарядки для аккумулятора емкостью 2 Ач	50 мин	45 мин	
Время зарядки аккумулятора емкостью 4 Ач	100 мин	90 мин	
Время зарядки аккумулятора емкостью 6 Ач	150 мин	135 мин	
Время зарядки аккумулятора емкостью 8 Ач	200 мин	180 мин	
Класс защиты	II	II	
Масса	0,300 кг	0,700 кг	
Год производства	2024	2024	

МЭГЯЕГЪЗЪС: АЗ ЕЛЕКТРОМОС ШЕРЗШАСН АХАНАЛТА ЕЛЪТЪТ ФЪГЪЛЕМЕСН ОЛЪВАСА ЕЛ ЕЗТ А КЭЖЪКЪНЫВЕТ, ЭС ЪРЪЗЕ МЕГ А КЭСЪБЪИ АХАНАЛТАРА.

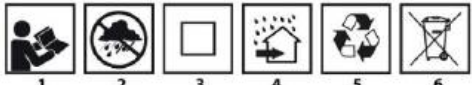
Бъзтоснагъи утаситоснок аз акумуляторътълътоснъл

- Ezt a berendezést nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem ismerik a berendezést, kivéve, ha felügyelet mellett vagy a biztonságért felelős személyek által adott használati utasításoknak megfelelően használják.
- Tartsa szemmel a gyerekeket, hogy ne játszanak a berendezéssel.
- A töltőt nem szabad nedvességgel vagy vízzel kitenni. *A víz bejutása a töltőbe növeli az áramütés veszélyét. A töltő csak száraz helyiségben, beltérben használható.*
- Bármilyen karbantartást vagy tisztítást előtt húzza ki a töltőt a hálózatról.
- Ne használja a töltőt gyúlékony felületen (pl. papír, textil) vagy gyúlékony anyagok közelében. *A töltő töltés közben hőmérsékletnövekedése miatt fennáll a tűzveszély.*
- Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze a töltő, a kábel és a dugó állapotát. Ha sérülést talál - ne használja a töltőt. Ne próbálja meg szétszerelni a töltőt. *Minden javítással forduljon hivatalos szervizműhelyhez. A töltő nem megfelelő beszerelésre áramütést vagy tűzveszélyt okozhat.*
- Gyermekek és fizikailag, érzelmileg vagy szellemileg fogyatékos személyek, valamint más olyan személyek, akiknek tapasztalata vagy ismeretei nem elegendőek ahhoz, hogy a töltőt minden biztonsági óvintézkedés betartásával üzemeltessék, nem szabad a töltőt felelős személy felügyelete nélkül üzemeltetni. Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy a készüléket rosszul kezelik, ami sérülést okozhat.
- Ha a töltő nincs használatban, le kell választani a hálózatról.
- Minden töltési utasítást be kell tartani, és az akkumulátor nem szabad a használati utasításban található teljesítménytáblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. *A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt.*

Жавйтас:

- **A hibás töltőt nem szabad megjavítani.** A töltő javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti.
- A használt töltőt az ilyen típusú hulladékok ártalmatlanítására szolgáló központba kell vinni.

A használt piktogramok magyarázata



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. Védje a töltőt a nedvességtől és az esőtől.
3. Második védelmi osztály.
4. Charger terveztek beltéri száraz működésre.
5. Recycling.
6. Szekeljv gyűjtés.

ФЕЛЭПЪТЪС ЭС АЛКАЛМАЗЪС

Az 58G002-1 és 58G085-1 töltők kizárólag az Energy+ rendszer lítium-ion (Li-Ion) akkumulátorainak töltésére szolgálnak. Az töltők a hazai 230 V-os hálózatról kapnak áramot, így stabil töltőberendezések.

Az automatikus áramszabályozással ellátott elektronikus áramkörök védi az akkumulátort a túltöltéstől és a túlmelegedéstől. Az akkumulátor töltése automatikusan megszakad, amikor az akkumulátor eléri a teljes töltöttséget.

ШЪНДЭКОС ФЕЛЪШАНАЛЪС

Az 58G085-1 kétös töltő, ami azt jelenti, hogy 1 vagy 2 akkumulátor töltésére használható. Tilos a töltőbe az ajánlottaktól eltérő akkumulátorokat (újratölthető akkumulátorokat) helyezni. A töltőnek a fent leírásnak nem megfelelő használatát a töltő károsodását eredményezheti, és elektromos rövidzárlathoz, tűzgyulladásához, áramütéshez stb. vezethet.

Amikor az 58G085-1 töltőn töltjük az akkumulátorokat, minden egyes akkumulátomnak saját, független kijelzője (LED) van a töltési folyamatról. Az előzőleg feltöltött akkumulátor kivehető a töltőből, miközben a másik

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

	Изделия, работающие от электричества, не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать в соответствующие учреждения для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.
--	--

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательство, вступившим в силу 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

akkumulátor töltése folytatódik. Ez akkor van így, ha a töltőbe helyezett akkumulátorok különböző kisütésűek vagy kapacitásúak.

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készüléknek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható elemeire utal:

- A, B ábra.
1. Battery aljzat
2. A díjszabásra vonatkozó információk
3. Charging állapot LED-ek
- * A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

TÖLTÉSI FOLYAMAT

- Ha a töltő hálózati aljzatba (230 V AC) van dugva, a töltőn lévő zöld LED (3) világít, jelezve, hogy a feszültség csatlakoztatva van.
- Mielőtt az akkumulátort a töltőaljzatba (1).
- Amikor az akkumulátorcsomagot a töltőbe helyezi, a töltőn lévő piros LED (3) világít, jelezve, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.
- Amikor az akkumulátor töltve van, a töltőn lévő LED (3) zöld színnel világít.
- A töltő nem kapcsol ki automatikusan, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED addig világít, amíg le nem választja a töltőt az áramforrásról.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a töltőt minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- Tisztítsa meg a töltőt egy száraz ruhával.
- Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert, mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.
- A töltőt mindig száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.
- Minden hibát a gyártó által felhatalmazott szerviznek kell kijavítania.

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

Energy+ rendszer töltő 58G002-1, 58G085-1		
Paraméter	Érték	
A töltő típusa	58G002-1	58G085-1
Tápfeszültség	220-240 V AC	220-240 V AC
Ellátási frekvencia	50-60 Hz	50-60 Hz
Maximális teljesítmény	65 W	240 W
Töltési feszültség	21 V DC	21 V EGYENÁRAM / 21 V EGYENÁRAM
Max. töltési áram	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Környezeti hőmérséklet-tartomány	4 ^o C - 40 ^o C	4 ^o C - 40 ^o C
Töltési idő 2Ah akkumulátor esetén	50 perc	45 perc
A 4Ah akkumulátor töltési ideje	100 perc	90 perc
A 6Ah akkumulátor töltési ideje	150 perc	135 perc
A 8Ah akkumulátor töltési ideje	200 perc	180 perc
Védelmi osztály	II	II
Tömeg	0,300 kg	0,700 kg
A gyártás éve	2024	2024

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, többek között: A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "Kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

ROMÂNIA (RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE LOADER 58G002-1, 58G085-1

NOTĂ: CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

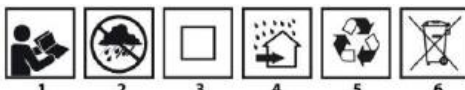
Instrucțiuni de siguranță pentru încărcătorul de baterii

- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau familiaritate cu echipamentul, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare furnizate de persoanele responsabile pentru siguranță.
- Supravegheați copiii astfel încât aceștia să nu se joace cu echipamentul.
- Încărcătorul nu trebuie expus la umezeală sau apă. *Intrarea apei în încărcător crește riscul de șoc. Încărcătorul poate fi utilizat numai în interior, în încăperi uscate.*
- Deconectați încărcătorul de la rețea înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau curățare.
- Nu utilizați încărcătorul plasat pe o suprafață inflamabilă (de exemplu, hârtie, textile) sau în apropierea substanțelor inflamabile. *Din cauza creșterii temperaturii încărcătorului în timpul procesului de încărcare, există pericol de incendiu.*
- Verificați starea încărcătorului, a cablului și a fișei de fiecare dată înainte de utilizare. Dacă se constată deteriorări - nu utilizați încărcătorul. Nu încercați să dezasamblați încărcătorul. *Trimețiți toate reparațiile la un atelier de service autorizat. Instalarea necorespunzătoare a încărcătorului poate duce la un risc de șoc electric sau incendiu.*
- Copiii și persoanele cu handicap fizic, emoțional sau mintal, precum și alte persoane a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente pentru a utiliza încărcătorul cu toate măsurile de siguranță, nu trebuie să utilizeze încărcătorul fără supravegherea unei persoane responsabile. În caz contrar, există pericolul ca dispozitivul să fie manevrat necorespunzător, rezultând vătămări.
- Atunci când încărcătorul nu este utilizat, acesta trebuie deconectat de la rețea.
- Toate instrucțiunile de încărcare trebuie respectate, iar bateria nu trebuie încărcată la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul nominal din instrucțiunile de utilizare. *Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.*

Reparare:

- **Un încărcător defect nu trebuie reparat.** Reparațiile încărcătorului sunt permise numai de producător sau de un centru de service autorizat.
- Încărcătorul utilizat trebuie dus la un centru de eliminare pentru acest tip de deșeurii.

Explicația pictogramelor utilizate



1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță conținute în acestea!
2. Protejați încărcătorul de umezeală și ploaie.
3. A doua clasă de protecție.
4. Charger proiectat pentru funcționare în interior uscat.
5. Reciclare.
6. Colectarea selectivă.

CONSTRUCȚIE ȘI APLICARE

Încărcătoarele 58G002-1 și 58G085-1 sunt dedicate exclusiv încărcării bateriilor litiu-ion (Li-Ion) ale sistemului Energy+.

Încărcătoarele sunt alimentate de la rețeaua națională de 230 V, ceea ce le face dispozitive de încărcare stabile.

Circuitul electronic cu control automat al curentului protejează bateria de supraîncărcare și supraîncălzire. Încărcarea bateriei este întreruptă automat când bateria ajunge la încărcare completă.

UTILIZARE PRECONIZATĂ

58G085-1 este un încărcător dual, ceea ce înseamnă că poate fi utilizat pentru a încărca 1 sau 2 baterii. Este interzisă introducerea în încărcător a altor acumulatoare (baterii reîncărcabile) decât cele recomandate. Orice utilizare a încărcătorului care nu este în conformitate cu descrierea de mai sus poate duce la deteriorarea încărcătorului și poate duce la scurtcircuit electric, aprindere de foc, șoc electric, etc.

La încărcarea bateriilor pe încărcătorul 58G085-1, fiecare baterie are propria sa indicație independentă (LED-uri) a procesului de încărcare. Bateria încărcată anterior poate fi scoasă din încărcător în timp ce cealaltă baterie continuă să fie încărcată. Acesta este cazul atunci când bateriile plasate în încărcător au descărcări sau capacități diferite.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele unității prezentate pe paginile grafice ale acestui manual:

Fig A, B.

- 1.Priza bateriei
- 2.Informații privind rata de încărcare
- 3.LED-uri de stare a încărcării

* Pot exista diferențe între desen și produs.

PROCESUL DE ÎNCĂRCARE

- Atunci când încărcătorul este conectat la o priză de rețea (230 V CA), LED-ul verde (3) de pe încărcător se aprinde pentru a indica faptul că tensiunea este conectată.
- Introduceți acumulatorul în priză de încărcare (1)
- Când pachetul de baterii este plasat în încărcător, LED-ul roșu (3) de pe încărcător se va aprinde pentru a indica faptul că bateria este în curs de încărcare.
- Când bateria este încărcată, LED-ul (3) de pe încărcător se aprinde în verde.
- Încărcătorul nu se va opri automat atunci când bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va rămâne aprins până când acesta este deconectat de la sursa de alimentare.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Este recomandat să curățați încărcătorul imediat după fiecare utilizare.
 - Nu utilizați apă sau alte lichide pentru curățare.
 - Curățați încărcătorul cu o cârpă uscată.
 - Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora părțile din plastic.
 - Întotdeauna depozitați încărcătorul într-un loc uscat, ferit de copii.
- Orice defect trebuie remediat de către departamentul de servicii autorizat al producătorului.

DATE DE CLASIFICARE

Încărcător de sistem Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Parametru	Valoare	
Tip de încărcător	58G002-1	58G085-1
Tensiunea de alimentare	220-240 V AC	220-240 V AC
Frecvența de alimentare	50-60 Hz	50-60 Hz
Putere maximă	65 W	240 W
Tensiunea de încărcare	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Curent de încărcare max.	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Intervalul de temperatură ambientală	4 ^o C - 40 ^o	4 ^o C - 40 ^o
Timp de încărcare pentru bateria de 2Ah	50 min	45 min
Timpii de încărcare a bateriei de 4Ah	100 min	90 min
Timpii de încărcare a bateriei de 6Ah	150 min	135 min
Timpii de încărcare a bateriei de 8Ah	200 min	180 min
Clasa de protecție	II	II
Masa	0,300 kg	0,700 kg
Anul de producție	2024	2024

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la unitățile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele nereciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

© GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa cu sedul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele. Toate drepturile de autor

asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manual"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și poziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90, articolul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

УКРАЇНСЬКА (UA)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІ
ЗАВАНТАЖУВАЧ
58G002-1, 58G085-1

ПРИМІТКА: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

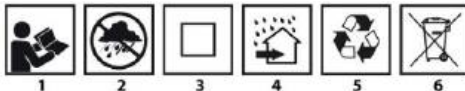
Інструкції з техніки безпеки для зарядного пристрою

- Ця обладнання не призначене для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду або не знайомі з обладнанням, якщо тільки вони не перебувають під наглядом або не дотримуються інструкцій з використання, наданих особами, відповідальними за безпеку.
- Слідкуйте за дітьми, щоб вони не гралися з обладнанням.
- Зарядний пристрій не повинен піддаватися впливу вологи або води. *Потрапляння води всередину зарядного пристрою підвищує ризик ураження електричним струмом. Зарядний пристрій можна використовувати лише в сухих приміщеннях.*
- Від'єднайте зарядний пристрій від мережі, перш ніж виконувати будь-яке технічне обслуговування або чищення.
- Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій поверхні (наприклад, папір, текстиль) або поблизу легкозаймистих речовин. *Через підвищення температури зарядного пристрою під час процесу заряджання існує небезпека займання.*
- Перевіряйте стан зарядного пристрою, кабелю та штекера щоразу перед використанням. Якщо виявлено пошкодження - не використовуйте зарядний пристрій. Не намагайтеся розбирати зарядний пристрій. *Звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Неправильне встановлення зарядного пристрою може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.*
- Діти та особи з обмеженими фізичними, емоційними або розумовими можливостями, а також інші особи, чий досвід або знання недостатні для використання зарядного пристрою з дотриманням усіх заходів безпеки, не повинні користуватися зарядним пристроєм без нагляду відповідальної особи. В іншому випадку існує небезпека неправильного поводження з пристроєм, що може призвести до травмування.
- Коли зарядний пристрій не використовується, його слід відключати від мережі.
- Необхідно дотримуватися всіх інструкцій щодо заряджання, а також не заряджати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, зазначеного в номінальній таблиці в інструкції з експлуатації. *Неправильне заряджання або заряджання за температури, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.*

Відремонтуйте:

- Несправний зарядний пристрій не підлягає ремонту. Ремонт зарядного пристрою дозволяється тільки виробником або авторизованим сервісним центром.
- Використаний зарядний пристрій слід здати в центр утилізації цього типу відходів.

Пояснення використаних піктограм



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтеся попереджень і правил техніки безпеки, що містяться в ній!
2. захищайте зарядний пристрій від вологи та дощу.
3. Другий клас захисту.
4. зарядний пристрій призначений для роботи в сухому приміщенні.
5. переробка.
6. вибіркова колекція.

КОНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Зарядні пристрої 58G002-1 та 58G085-1 призначені виключно для заряджання літій-іонних (Li-Ion) акумуляторів системи Energy+.

Зарядні пристрої живляться від побутової мережі 230 В, що робить їх стабільними зарядними пристроями.

Електронна схема з автоматичним контролем струму захищає батарею від перезарядки та перергіву. Зарядка акумулятора автоматично переривається, коли батарея досягає повного заряду.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

58G085-1 є подвійним зарядним пристроєм, що означає, що його можна використовувати для заряджання 1 або 2 акумуляторів. Забороняється встановлювати в зарядний пристрій батареї (акумулятори), відмінні від рекомендованих. Будь-яке використання зарядного пристрою, що не відповідає наведеному вище опису, може призвести до пошкодження зарядного пристрою і може спричинити коротке замикання, займання, ураження електричним струмом тощо. Під час заряджання акумуляторів на зарядному пристрої 58G085-1 кожен акумулятор має власну незалежну індикацію (світлодіоди) процесу заряджання. Попередньо заряджену батарею можна вийняти із зарядного пристрою, поки інша батарея продовжує заряджатися. Це зручно у випадку, коли встановлені в зарядний пристрій акумулятори мають різний рівень розряду або різну ємність.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Нумерація, наведена нижче, відноситься до компонентів пристрою, позначених на графічних сторінках цього посібника:

Рис А, В.

- 1.гніздо для акумулятора
- 2.інформація про тарифікацію
3. індикатори стану зарядки

* Між малюнком і виробом можуть бути відмінності.

ПРОЦЕС ЗАРЯДКИ

- Коли зарядний пристрій підключено до розетки (230 В змінного струму), на зарядному пристрої загоряється зелений світлодіод (3), що вказує на наявність напруги.
- Помістіть акумулятор у зарядний роз'єм (1)
- Коли акумуляторну батарею буде встановлено в зарядний пристрій, загориться червоний світлодіод (3) на зарядному пристрої, вказуючи на те, що батарея перебуває в процесі заряджання.
- Коли акумулятор заряджається, світлодіод (3) на зарядному пристрої світиться зеленим кольором.
- Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично, коли акумулятор буде повністю заряджений. Зелений світлодіодний індикатор на зарядному пристрої буде світитися, доки його не буде від'єднано від джерела живлення.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендуються чистити зарядний пристрій одразу після кожного використання.
- Не використовуйте для чищення воду або інші рідини.
- Протріть зарядний пристрій сухою ганчіркою.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Завжди зберігайте зарядний пристрій у сухому та недоступному для дітей місці.

Будь-які дефекти повинні бути усунені уповноваженим сервісним відділом виробника.

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

Системний зарядний пристрій Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Параметр	Значення	
Тип зарядного пристрою	58G002-1	58G085-1
Напруга живлення	220-240 В ЗМІННОГО СТРУМУ	220-240 В ЗМІННОГО СТРУМУ
Частота живлення	50-60 Гц	50-60 Гц
Максимальна потужність	65 W	240 W
Зарядна напруга	21 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ	21 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ / 21 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ
Максимальний зарядний струм	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Діапазон температур навколишнього середовища	4° C - 40 C ⁰	4° C - 40 C ⁰
Час заряджання акумулятора 2Ar	50 хв	45 хв
Час заряджання акумулятора 4Ar	100 хв	90 хв

Час заряджання акумулятора 6Ar	150 хв	135 хв
Час заряджання акумулятора 8Ar	200 хв	180 хв
Клас захисту	II	II
Маса	0.300 кг	0.700 кг
Рік випуску	2024	2024

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Неперероблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z місцезнаходженням у Варшаві, ul. Pogranicza 2/4 (далі: "GTX Польща") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно GTX Poland і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і сумні права" (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90 поз. 631 з наступними змінами та доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника, а також його окремих елементів без письмової згоди GTX Польща суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

ČESKÁ REPUBLIKA (CZ)

PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ LOADER 58G002-1, 58G085-1

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječku baterií

- Toto zařízení není určeno pro osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či neznalostí zařízení, pokud nejsou pod dohledem nebo v souladu s pokyny pro používání vydanými osobami odpovědnými za bezpečnost.
- Dávejte pozor na děti, aby si s vybavením nehrály.
- Nabíječka nesmí být vystavena vlhkosti nebo vodě. *Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Nabíječka se smí používat pouze v suchých vnitřních prostorech.*
- Před jakoukoli údržbou nebo čištěním odpojte nabíječku od elektrické sítě.
- Nepoužívejte nabíječku umístěnou na hořlavém povrchu (např. papír, textil) nebo v blízkosti hořlavých látek. *V důsledku zvýšení teploty nabíječky během nabíjení hrozí nebezpečí požáru.*
- Před každým použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky. Pokud zjistíte poškození - nabíječku nepoužívejte. Nepokoušejte se nabíječku rozebírat. *Veškeré opravy svěťte autorizovanému servis. Nesprávná instalace nabíječky může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.*
- Děti a tělesně, duševně nebo mentálně postižené osoby, jakož i jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostatečné pro obsluhu nabíječky při dodržení všech bezpečnostních opatření, by neměli nabíječku obsluhovat bez dozoru odpovědné osoby. V opačném případě hrozí nebezpečí, že dojde k nesprávné manipulaci s přístrojem s následkem zranění.
- Pokud nabíječku nepoužívejte, měla by být odpojena od elektrické sítě.
- Je třeba dodržovat všechny pokyny pro nabíjení a akumulátor nesmí být nabíjen při teplotě mimo rozsah uvedený v tabulce jmenovitých hodnot v návodu k obsluze. *Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.*

Oprava:

- **Vadná nabíječka se nesmí opravovat.** Opravy nabíječky smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.
- Použitou nabíječku je třeba odevzdat do střediska pro likvidaci tohoto typu odpadu.

Vysvětlení použitých piktogramů



1. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky!
2. Chraňte nabíječku před vlhkostí a deštěm.
3. Druhá třída ochrany.
4. Nabíječka je určena pro suchý provoz v interiéru.
5. Recyklace.
6. Selektivní sběr.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Nabíječky 58G002-1 a 58G085-1 jsou určeny výhradně k nabíjení lithium-iontových (Li-Ion) baterií systému Energy+.

Nabíječky jsou napájeny z domácí sítě 230 V, takže se jedná o stabilní nabíjecí zařízení.

Elektronický obvod s automatickou regulací proudu chrání baterii před přebíáním a přehříváním. Nabíjení baterie se automaticky přeruší, když baterie dosáhne plného nabití.

URČENÉ POUŽITÍ

58G085-1 je duální nabíječka, což znamená, že ji lze použít k nabíjení 1 nebo 2 baterií. Do nabíječky je zakázáno vkládat jiné než doporučené baterie (akumulátory). Jakékoli použití nabíječky, které není v souladu s výše uvedeným popisem, může mít za následek poškození nabíječky a může vést k elektrickému zkratu, vznícení, úrazu elektrickým proudem atd.

Při nabíjení baterií na nabíječce 58G085-1 má každá baterie vlastní nezávislou indikaci (LED) nabíjení. Dříve nabíjený akumulátor lze z nabíječky vyjmout, zatímco druhý akumulátor se nadále nabíjí. To platí v případě, že baterie umístěné v nabíječce mají různé vybití nebo kapacity.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti jednotky zobrazené na grafických stránkách této příručky:

Obr. A, B.

1. Zásuvka pro baterii
2. Informace o rychlosti nabíjení
3. LED diody stavu nabíjení

* Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdíly.

PROCES NABÍJENÍ

- Po připojení nabíječky do síťové zásuvky (**230 V AC**) se na nabíječce rozsvítí zelená kontrolka (3), která signalizuje, že je připojeno napětí.
- Vložte baterii do nabíjecí zásuvky (1).
- Po vložení akumulátoru do nabíječky se na nabíječce rozsvítí červená kontrolka (3), která signalizuje, že probíhá nabíjení akumulátoru.
- Když je baterie nabitá, kontrolka LED (3) na nabíječce svítí zeleně.
- Po úplném nabití baterie se nabíječka automaticky vypne. Zelená kontrolka na nabíječce bude svítit, dokud nebude odpojena od zdroje napájení.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Nabíječku doporučujeme vyčistit ihned po každém použití.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Vyčistěte nabíječku suchým hadříkem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Nabíječku vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí. Případné závady by mělo odstranit autorizovaný servisní oddělení výrobce.

ÚDAJE O HODNOCENÍ

Systémová nabíječka Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Parametr	Hodnota	
Typ nabíječky	58G002-1	58G085-1
Napájecí napětí	220-240 V AC	220-240 V AC
Napájecí frekvence	50-60 Hz	50-60 Hz
Maximální výkon	65 W	240 W
Nabíjecí napětí	21 V DC	21 V DC / 21 V DC

Maximální nabíjecí proud	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Rozsah okolní teploty	4° C - 40 C°	4° C - 40 C°
Doba nabíjení 2Ah baterie	50 minut	45 minut
Doba nabíjení 4Ah baterie	100 min	90 minut
Doba nabíjení 6Ah baterie	150 minut	135 min
Doba nabíjení 8Ah baterie	200 min	180 minut
Třída ochrany	II	II
Hromadné	0,300 kg	0,700 kg
Rok výroby	2024	2024

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Nerecyklovatelná zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, nákrusů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polska a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

SLOVENSKO (SK)

PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV LOADER 58G002-1, 58G085-1

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PŘEČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRO BUDUCE POUŽITIE.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku batérií

- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami zariadenia, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo v súlade s pokynmi na používanie, ktoré vydali osoby zodpovedné za bezpečnosť.
- Dávajte pozor na deti, aby sa so zariadením nehrali.
- Nabíjačka nesmie byť vystavená vlhkosti alebo vode. *Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Nabíjačka sa môže používať len v interiéri v suchých miestnostiach.*
- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej siete.
- Nabíjačku nepoužívajte umiestnenú na horľavom povrchu (napr. papier, textilie) alebo v blízkosti horľavých látok. *V dôsledku zvýšenia teploty nabíjačky počas procesu nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.*
- Pred každým použitím skontrolujte stav nabíjačky, kábla a zástrčky. Ak zistíte poškodenie - nabíjačku nepoužívajte. Nepokúšajte sa nabíjačku rozoberať. *Všetky opravy zverte autorizovanému servisu. Nesprávna inštalácia nabíjačky môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.*
- Deti a telesne, duševne alebo mentálne postihnuté osoby, ako aj iné osoby, ktorých skúsenosti alebo znalosti nie sú dostatočné na obsluhu nabíjačky so všetkými bezpečnostnými opatreniami, by nemali obsluhovať nabíjačku bez dozoru zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že dôjde k nesprávnej manipulácii so zariadením, čo môže mať za následok zranenie.
- Ak sa nabíjačka nepoužíva, mala by byť odpojená od elektrickej siete.

- Musia sa dodržiavať všetky pokyny na nabíjanie a batéria sa nesmie nabíjať pri teplote mimo rozsahu uvedeného v tabuľke s hodnotami v návode na obsluhu. *Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.*

Oprava:

- Poškodená nabíjačka sa nesmie opravovať.** Opravy nabíjačky smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.
- Použitú nabíjačku je potrebné odovzdať do strediska na likvidáciu tohto typu odpadu.

Vysvetlenie použitých piktogramov



- Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte upozornenia a bezpečnostné podmienky v ňom uvedené!
- Chrňte nabíjačku pred vlhkosťou a dažďom.
- Druhá trieda ochrany.
- Nabíjačka je určená na suchú prevádzku v interiéri.
- Recyklácia.
- Selektívny zber.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Nabíjačky 58G002-1 a 58G085-1 sú určené výlučne na nabíjanie lítium-iónových (Li-Ion) batérií systému Energy+.

Nabíjačky sú napájané z domácej siete 230 V, takže sú stabilnými nabíjacími zariadeniami.

Elektronický obvod s automatickou reguláciou prúdu chráni batériu pred prebitím a prehriatím. Nabíjanie batérie sa automaticky preruší, keď batéria dosiahne plné nabitie.

URČENÉ POUŽITIE

58G085-1 je duálna nabíjačka, čo znamená, že ju možno použiť na nabíjanie 1 alebo 2 batérií. Do nabíjačky je zakázané vkladáť iné ako odporúčané batérie (akumulátory). Akékoľvek použitie nabíjačky, ktoré nie je v súlade s uvedeným popisom, môže mať za následok poškodenie nabíjačky a môže viesť k elektrickému skratu, vznieteniu, úrazu elektrickým prúdom atď.

Pri nabíjaní batérií na nabíjačke 58G085-1 má každá batéria vlastnú nezávislú indikáciu (LED) procesu nabíjania. Predtým nabitú batériu možno z nabíjačky vybrať, zatiaľ čo druhá batéria sa naďalej nabíja. To platí v prípade, že batérie umiestnené v nabíjačke majú rôzne vybitia alebo kapacity.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁŇOK

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty jednotky zobrazené na grafických stranách tejto príručky:

Obr. A, B.

- Battery zásuvka
- Informácie o rýchlosti nabíjania
- Indikátory stavu nabíjania

* Medzi výkresom a výrobkom môžu byť rozdiely.

PROCES NABÍJANIA

- Keď je nabíjačka zapojená do sieťovej zásuvky (230 V AC), na nabíjačke sa rozsvieti zelená kontrolka (3), ktorá signalizuje, že je pripojené napätie.
- Vložte batériu do nabíjacej zásuvky (1)
- Po vložení akumulátora do nabíjačky sa na nabíjačke rozsvieti červená kontrolka (3), ktorá signalizuje, že sa akumulátor nabíja.
- Keď je batéria nabitá, kontrolka (3) na nabíjačke svieti na zeleno.
- Po úplnom nabití batérie sa nabíjačka automaticky vypne. Zelená LED dióda na nabíjačke bude svietiť, kým ju neodpojíte od zdroja napájania.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Nabíjačku sa odporúča čistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Nabíjačku vyčistite suchou handričkou.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpušťačďa, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Nabíjačku vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.

Akékoľvek závady by malo odstrániť autorizované servisné oddelenie výrobcu.

ÚDAJE O VÝBODNENÍ

Nabíjačka systému Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Parameter	Hodnota	
Typ nabíjačky	58G002-1	58G085-1
Napájacie napätie	220-240 V AC	220-240 V AC
Napájacia frekvencia	50-60 Hz	50-60 Hz
Maximálny výkon	65 W	240 W
Nabíjacie napätie	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Maximálny nabíjací prúd	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Rozsah okolitej teploty	4° C - 40 C°	4° C - 40 C°
Čas nabíjania 2Ah batérie	50 min.	45 minút
Čas nabíjania 4Ah batérie	100 min.	90 minút
Čas nabíjania 6Ah batérie	150 min.	135 min.
Čas nabíjania 8Ah batérie	200 min.	180 min.
Trieda ochrany	II	II
Hmotnosť	0,300 kg	0,700 kg
Rok výroby	2024	2024

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, náčrtov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t. j. Zbiereka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

**SŁOWENSKI (SL)
PREVOD IZ VIRNIH NAVODIL
NALAGALNIK
58G002-1, 58G085-1**

OPOMBA: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

Varnostna navodila za polnilnik baterij

- Ta oprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam, ki nimajo izkušenj ali niso seznanjene z opremo, razen pod nadzorom ali v skladu z navodili za uporabo, ki jih dajo osebe, odgovorne za varnost.
- Pazite na otroke, da se ne igrajo z opremo.
- Polnillec ne sme biti izpostavljen vlagi ali vodi. *Vdor vode v polnilnik poveča nevarnost električnega udara. Polnillec lahko uporabljate le v zaprtih prostorih v suhih prostorih.*
- Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem izključite polnilnik iz električnega omrežja.
- Polnilnika ne uporabljajte na vnetljivih površinah (npr. papir, tekstil) ali v bližini vnetljivih snovi. *Zaradi povišanja temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.*
- Pred vsako uporabo preverite stanje polnilnika, kabla in vtiča. Če odkrijete poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne poskušajte razstaviti. *Vsa popravila zaupajte pooblaščenim servisnim delavnicim. Nepravilna namestitev polnilnika lahko povzroči nevarnost električnega udara ali požara.*

- Otroci in fizično, čustveno ali duševno ovirane osebe ter druge osebe, katerih izkušnje ali znanje ne zadostujejo za uporabo polnilnika z vsemi varnostnimi ukrepi, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se naprava napačno upravlja in povzroči poškodbe.
- Kadar polnilnika ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja.
- Upoštevati je treba vsa navodila za polnjenje in baterije ne smete polniti pri temperaturi, ki je izven območja, določenega v tabeli z nazivnimi vrednostmi v navodilih za uporabo. *Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.*

Popravilo:

- Pokvarjenega polnilnika ne smete popravljati.** Popravila polnilnika lahko opravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.
- Izrabljen polnilnik je treba oddati v center za odstranjevanje tovrstnih odpadkov.

Razlaga uporabljenih piktogramov



- Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje iz njih!
- Polnilnik zaščitite pred vlago in dežjem.
- Drugi razred zaščite.
- Charger je zasnovan za suho delovanje v zaprtih prostorih.
- Recikliranje.
- Selektivno zbiranje.

KONSTRUKCIJA IN UPORABA

Polnilnika 58G002-1 in 58G085-1 sta namenjena izključno polnjenju litij-ionskih (Li-Ion) baterij sistema Energy+.

Polnilniki se napajajo iz domačega 230-voltnega omrežja, zato so stabilne polnilne naprave.

Elektronsko vezje s samodejnim nadzorom toka štiti baterijo pred prekomernim polnjenjem in pregrevanjem. Polnjenje baterije se samodejno prekine, ko baterija doseže polno napolnjenost.

NAMENSKA UPORABA

58G085-1 je dvojni polnilnik, kar pomeni, da lahko z njim polnite 1 ali 2 bateriji. V polnilnik je prepovedano vstaviti druge baterije (akumulatorske baterije) kot tiste, ki so priporočene. Vsaka uporaba polnilnika, ki ni v skladu z zgornjim opisom, lahko povzroči poškodbo polnilnika in lahko privede do električnega kratkega stika, vžiga, električnega udara itd.

Pri polnjenju baterij na polnilniku 58G085-1 ima vsaka baterija svojo neodvisno indikacijo (LED) postopka polnjenja. Prej napolnjeno baterijo lahko odstranite iz polnilnika, medtem ko se druga baterija še naprej polni. To velja v primeru, ko sta bateriji, ki sta postavljeni v polnilnik, različno izpraznjeni ali različno zmogljivi.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Številčanje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele enote, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika:

Slika A, B.

- Battery vtičnica
- Informacije o stopnji zaračunavanja
- Charging stanje LED

* Med risbo in izdelkom so lahko razlike.

POSTOPEK POLNJENJA

- Ko je polnilec priključen v omrežno vtičnico (230 V AC), se na polnilcu prižge zelena LED dioda (3), ki označuje, da je napetost priključena.
- Postavite baterijo v vtičnico za polnjenje (1)
- Ko je baterijski paket vstavljen v polnilnik, se na polnilniku prižge rdeča dioda LED (3), ki označuje, da se baterija polni.
- Ko je baterija napolnjena, se na polnilniku prižge zelena lučka LED (3).

- Polnilec se ne izklopi samodejno, ko je baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED dioda na polnilniku bo svetila, dokler ga ne odklopite iz električnega omrežja.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

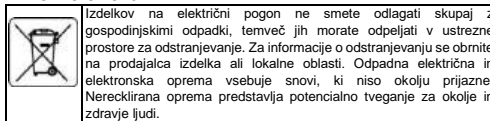
- Priporočljivo je, da polnilnik očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Polnilec očistite s suho krpo.
- Ne uporabljajte čistil ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Polnilec vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.

Morebitne napake mora odpraviti pooblaščen servisni oddelek proizvajalca.

PODATKI O OCENJEVANJU

Sistemski polnilnik Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Parameter	Vrednost	
Vrsta polnilnika	58G002-1	58G085-1
Napajalna napetost	220-240 V AC	220-240 V AC
Napajalna frekvenca	50-60 Hz	50-60 Hz
Največja moč	65 W	240 W
Polnilna napetost	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Največji tok polnjenja	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Temperaturno območje okolice	4° C - 40 C°	4° C - 40 C°
Čas polnjenja 2Ah baterije	50 min	45 min
Čas polnjenja baterije 4Ah	100 min	90 min
Čas polnjenja 6Ah baterije	150 min	135 min
Čas polnjenja baterije 8Ah	200 min	180 min
Zaščitni razred	II	II
Masa	0,300 kg	0,700 kg
Leto izdelave	2024	2024

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih morate odpeljati v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Nereagirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

LIETUVA (LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS ĮKROVĖKLIS 58G002-1, 58G085-1

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRANKĮ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VAUDOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE.

Akumuliatoriaus įkroviklio saugos instrukcijos

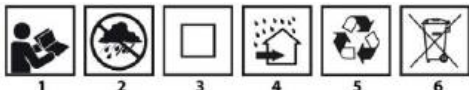
- Ši įranga neskirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kuries neturi patirties ar nėra susipažinę su šia įranga, nebent jie būtų prižiūrimi už saugą atitinkamų asmenų arba laikytųsi jų pateiktų naudojimo instrukcijų.
- Stebėkite vaikus, kad jie nežaistų su įranga.
- Įkroviklis negali būti veikiamas drėgmės ar vandens. Vandens pateikimas į įkroviklį padidina elektros smūgio pavojų. Įkroviklį galima naudoti tik patalpose, sausose patalpose.

- Prieš atlikdami bet kokią techninę priežiūrą ar valymą, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo.
- Nenaudokite įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės) arba šalia degių medžiagų. *Dėl įkrovimo metu pakilusios įkroviklio temperatūros kyla gaisro pavojus.*
- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite įkroviklio, kabelio ir kištuko būklę. Jei randama pažeidimų, įkroviklio nenaudokite. Nebandykite išardyti įkroviklio. *Visus remonto darbus patikėkite įgaliotoms techninės priežiūros dirbtuvėms. Netinkamai sumontavus įkroviklį, gali kilti elektros smūgio arba gaisro pavojus.*
- Vaikai ir fiziniai, emociškai ar protišcai neįgalūs asmenys, taip pat kiti asmenys, kurių patirties ar žinių nepakanka, kad galėtų naudotis įkrovikliu laikantis visų saugos priemonių, neturėtų naudotis įkrovikliu be atsakingo asmens priežiūros. Priešingu atveju kyla pavojus, kad netinkamai elgiantis su prietaisu bus sužalotas žmogus.
- Kai įkroviklis nenaudojamas, jis turi būti atjungtas nuo elektros tinklo.
- Būtina laikytis visų įkrovimo instrukcijų, o akumuliatoriaus negalima įkrauti temperatūroje, kuri neatitinka eksploatacavimo instrukcijoje esančioje vardinųjų parametru lentelėje nurodytos temperatūros. *Netinkamai įkraunant arba naudojant temperatūrą, viršijančią nurodytą diapazoną, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.*

Remontas:

- Sugedusio įkroviklio taisyti negalima. Įkroviklį leidžiama taisyti tik gamintojui arba įgaliotam aptarnavimo centrui.
- Panaudotą įkroviklį reikia nuvežti į tokio tipo atliekų šalinimo centrą.

Naudojamų piktogramų paaiškinimas



1. Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos sąlygų!
2. Saugokitės įkroviklį nuo drėgmės ir lietaus.
3. Antroji apsaugos klasė.
4. Charger skirtas sausam darbui patalpose.
5. Perdirbimas.
6. Atrankinis rinkimas.

KONSTRUKCIJA IR TAIKYMAS

58G002-1 ir 58G085-1 įkrovikliai skirti tik "Energy+" sistemos ličio jonų (Li-Ion) akumuliatoriams įkrauti.

Įkrovikliai maitinami iš būtinio 230 V elektros tinklo, todėl jie yra stabilūs įkrovimo įrenginiai.

Elektroninė grandinė su automatine srovės kontrole apsaugo akumuliatorių nuo per didelės įkrovos ir perkaitimo. Akumuliatoriaus įkrovimas automatiškai nutraukiamas, kai akumuliatorius visiškai įkraunamas.

TIKSLINIS NAUDOJIMAS

58G085-1 yra dvigubas įkroviklis, t. y. juo galima įkrauti 1 arba 2 akumuliatorius. Draudžiama į įkroviklį dėti kitas baterijas (įkraunamas baterijas), nei rekomenduojama. Naudojant įkroviklį ne pagal pirmiau pateiktą aprašymą, gali būti sugadintas įkroviklis ir gali įvykti elektros trumpasis jungimas, užsidegti gaisras, ištikti elektros smūgis ir pan.

Įkraunant akumuliatorius įkrovikliu 58G085-1, kiekvienas akumuliatorius turi savo atskirą įkrovimo proceso indikaciją (šviesos diodai). Anksčiau įkrautą akumuliatorių galima išimti iš įkroviklio, o kitas akumuliatorius toliau įkraunamas. Taip yra tuo atveju, kai į įkroviklį dedami akumuliatoriai yra skirtingos iškrovos arba talpos.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikta numeracija nurodo įrenginio sudedamąsias dalis, pavaizduotas šio vadovo grafiniuose puslapiuose:

A, B pav.

1. Battery Izzdas

2. Informacija apie įkrovimo normą

3. Įkrovimo būsenos šviesos diodai

* Brėžinys ir gaminyje gali skirtis.

ĮKROVIMO PROCESAS

- Įjungus įkroviklį į elektros tinklo lizdą (**230 V kintamosios srovės**), ant įkroviklio užsidegia žalias šviesos diodas (**3**), rodamas, kad įtampa prijungta.
- Įdėkite akumuliatorių į įkrovimo lizdą (**1**)
- Kai akumuliatorius įdedamas į įkroviklį, ant įkroviklio išsibėbia raudonas šviesos diodas (**3**), rodamas, kad akumuliatorius įkraunamas.
- Kai akumuliatorius įkrautas, įkroviklio šviesos diodas (**3**) šviečia žaliai.
- Įkroviklis neišsijungia automatiškai, kai akumuliatorius visiškai įkrautas. Žalias įkroviklio šviesos diodas šviečia tol, kol jis atjungiamas nuo maitinimo šaltinio.

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Po kiekvieno naudojimo rekomenduojama iš karto išvalyti įkroviklį.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Įkroviklį valykite sausa šluoste.
- Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikinės dalis.
- Įkroviklį visada laikykite sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Bet kokius defektus turėtų pašalinti gamintojo įgaliotasis techninės priežiūros skyrius.

IVERTINIMO DUOMENYS

"Energy+" sistemos įkroviklis 58G002-1, 58G085-1		
Parametras	Vertė	
Įkroviklio tipas	58G002-1	58G085-1
Maitinimo įtampa	220-240 V KINTAMOSIOS S SROVĖS	220-240 V KINTAMOSIOS SROVĖS
Maitinimo dažnis	50-60 Hz	50-60 Hz
Didžiausia galia	65 W	240 W
Įkrovimo įtampa	21 V NUOLATINĖ SROVĖ	21 V DC / 21 V DC
Maksimali įkrovimo srovė	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Aplinkos temperatūros diapazonas	4 ^o C - 40 C ^o	4 ^o C - 40 C ^o
2Ah akumuliatoriaus įkrovimo laikas	50 min.	45 min.
4 Ah akumuliatoriaus įkrovimo laikas	100 min.	90 min.
6Ah akumuliatoriaus įkrovimo laikas	150 min.	135 min.
8Ah akumuliatoriaus įkrovimo laikas	200 min.	180 min.
Apsaugos klasė	II	II
Masė	0,300 kg	0,700 kg
Gamybos metai	2024	2024

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitėmis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Nepėdirbta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, Visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra teisiškai apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisės ir gretutinių teisų įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidimo Nr. 90, 631 punktus su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniais tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštinio "GTX Polska" sutikimo yra griežtai

LATVIJA (LV)
ORIĢINĀLS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS
LADER

58G002-1, 58G085-1

PIEZĪME: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKĀI LIETOŠANAI.

Akumulatora lādētāja drošības instrukcijas

- Šo aprīkojumu nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai bez pieredzes vai zināšanām par aprīkojumu, ja vien tās netiek uzraudzītas vai saskaņā ar lietošanas instrukcijām, ko sniegus par drošību atbildīgās personas.
- Pieskatiet bērnus, lai viņi nespēlētus ar aprīkojumu.
- Lādētājs nedrīkst būt pakļauts mitruma vai ūdens iedarbībai. *Ūdens iekļūšana lādētājā palielina trieciena risku. Lādētāju drīkst lietot tikai telpās, sausās telpās.*
- Pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet lādētāju no elektrotīkla.
- Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, tekstīla) vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā. *Lādētāja temperatūras paaugstināšanās lādēšanas procesa laikā rada aizdegšanās risku.*
- Katru reizi pirms lietošanas pārbaudiet lādētāja, kabeļa un kontaktdakšas stāvokli. Ja tiek konstatēti bojājumi, lādētāju nelietojiet. Nemēģiniet izjaukt lādētāju. *Visus remontdarbus nododiet autorizētai servisa darbnīcai. Nepareiza lādētāja uzstādīšana var radīt elektriskās strāvas trieciena vai ugunsgrēka risku.*
- Bērni un personas ar fiziskiem, emocionāliem vai garīgiem traucējumiem, kā arī citas personas, kuru pieredze vai zināšanas nav pietiekamas, lai darbinātu lādētāju, ievērojot visus drošības pasākumus, nedrīkst lietot lādētāju bez atbildīgas personas uzraudzības. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ierīce tiks nepareizi lietota, kā rezultātā var tikt gūti ievainojumi.
- Ja lādētājs netiek lietots, tas jāatvieno no elektrotīkla.
- Jāievēro visi uzlādes norādījumi, un akumulatoru nedrīkst uzlādēt temperatūrā, kas ir ārpus ekspluatācijas instrukcijas tabulā norādītā diapazona. *Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.*

Remonts:

- **Bojātu lādētāju nedrīkst remontēt.** Lādētāja remontu drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.
- Izmietotais lādētājs jānogādā šāda veida atkritumu iznīcināšanas centrā.

Izmantoto pictogrammu skaidrojums



1. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
2. Aizsargājiet lādētāju no mitruma un lietus.
3. Otrā aizsardzības klase.
4. Charger paredzēts sausai darbībai iekšējā telpā.
5. Pārstrāde.
6. Selektīvā vākšana.

KONSTRUKCIJA UN PIELIETOJUMS

58G002-1 un 58G085-1 lādētāji ir paredzēti tikai Energy+ sistēmas liiņa jonu (Li-Ion) akumulatoru uzlādei.

Lādētājus darbinā no vietējās 230 V elektrotīkla, tāpēc tie ir stabils uzlādes ierīces.

Elektroniskā shēma ar automātisku strāvas kontroli aizsargā akumulatoru no pārmērīgas uzlādes un pārkaršanas. Akumulatoru uzlāde tiek automātiski pārtraukta, kad akumulators sasniedz pilnu uzlādi.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

58G085-1 ir duālais lādētājs, kas nozīmē, ka to var izmantot 1 vai 2 akumulatoru uzlādei. Lādētājā ir aizliegts ievietot citas baterijas

(uzlādējamās baterijas), izņemot ieteiktās. Lādētāja lietošana neatbilstoši iepriekš aprakstītajam var izraisīt lādētāja bojājumus un var izraisīt elektrisko īssavienojumu, ugunsgrēka aizdegšanos, elektrošoku utt.

Uzlādējot akumulatoru ar 58G085-1 lādētāju, katram akumulatoram ir neatkarīga uzlādes procesa indikācija (LED). Iepriekš uzlādēto akumulatoru var noņemt no lādētāja, kamēr otra akumulatora uzlāde turpinās. Tas ir gadījumā, ja lādētājā ievietotajiem akumulatoriem ir atšķirīga izlāde vai ietilpība.

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās:

A, B attēls.

1. Battery ligzda
2. Informācija par uzlādes likmi
3. Charging statusa indikatori

* Starp rasējumu un izstrādājumu var būt atšķirības.

UZLĀDES PROCESIS

- Kad lādētājs ir pievienots elektrotīkla kontaktligzdai (**230 V mainstrāvas**), uz lādētāja iedegas zaļā LED (**3**), kas norāda, ka spriegums ir pievienots.
- Ievietojiet akumulatoru uzlādes ligzdā (**1**)
- Kad akumulators ir ievietots lādētājā, uz lādētāja iedegas sarkanais LED (**3**), kas norāda, ka akumulators tiek uzlādēts.
- Kad akumulators ir uzlādēts, lādētāja LED (**3**) iedegas zaļā krāsā.
- Lādētājs neizslēdzas automātiski, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts. Zaļā LED diode uz lādētāja degs, līdz tas tiks atvienots no barošanas avota.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Lādētāju ieteicams tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķidrums.
- Notīriet lādētāju ar sausu drānu.
- Nelietojiet nekādus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Vienmēr uzglabājiet lādētāju sausā, bērniem nepieejamā vietā. Jebkādi defekti jānovērš ražotāja pilnvarotajā servisa nodaļā.

RITINGA DATI

Energy+ sistēmas lādētājs 58G002-1, 58G085-1		
Parametrs	Vērtība	
Lādētāja tips	58G002-1	58G085-1
Barošanas spriegums	220-240 V MAINSTRĀV A	220-240 V MAINSTRĀVA
Piegādes biežums	50-60 Hz	50-60 Hz
Maksimālā jauda	65 W	240 W
Uzlādes spriegums	21 V LĪDZSTRĀVA S SPRIEGUMS	21 V DC / 21 V DC
Maksimālā uzlādes strāva	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Apkārtējās temperatūras diapazons	4 ^o C - 40 C ^o	4 ^o C - 40 C ^o
2h akumulatora uzlādes laiks	50 minūtes	45 minūtes
4h akumulatora uzlādes laiks	100 minūtes	90 minūtes
6h akumulatora uzlādes laiks	150 minūtes	135 minūtes
8h akumulatora uzlādes laiks	200 minūtes	180 minūtes
Aizsardzības klase	II	II
Masu	0,300 kg	0,700 kg
Ražošanas gads	2024	2024

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darināmus izstrādājumus nedrīkst izmet kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav vieni draudzīgas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku vīdei un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ierożeżoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland ") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokagrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokagrāmata") saturu, tostarp, cita starpā. Visas autortiesības uz šīs rokagrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokagrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz šīs tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Likumu Vēstnesis Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Visas Rokagrāmatas, kā arī tās atsevišķu elementu kopēšana, atpazīšana, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegti, un var novest pie civiltiesiskās un krimināltalīdzības.

EESTI (EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE LOADER 58G002-1, 58G085-1

MÄRKUS: LUGEGE KÄESOLEVAT KASUTUSJUHENIDIT ENNE ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

Akulaadija ohutusjuhised

- See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikutele (sealhulgas lastele), kelle füüsilised, sensoersed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puudub kogemus või tuttavlikkus seadmega, välja arvatud juhul, kui neid juhatakse või kui nad järgivad ohutuse eest vastutavate isikute arvatud kasutusjuhiseid.
- Hoidke lastel silma peal, et nad ei mängiks seadmega.
- Laadija ei tohi puutuda kokku niiskuse või veega. *See sattumine laadija sisse suurendab elektrilöögi ohtu. Laadijat tohib kasutada ainult siseruumides kuivades ruumides.*
- Enne hooldust või puhastamist ühendage laadija vooluvõrgust lahti.
- Ärge kasutage laadijat süttimisohhtlikul pinnal (nt paber, tekstiil) või süttimisohhtlike ainete läheduses. *Laadija temperatuuri tõusu tõttu laadimisprotsessi ajal on tulekahju oht.*
- Kontrollige iga kord enne kasutamist laadija, kaabli ja pistiku seisukorda. Kui leiate kahjustusi - ärge kasutage laadijat. Ärge puudke laadija järgi võtta. *Viige kõik remonditööd volitatud hooldustöökotta. Laadija ebaõige paigaldamine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju ohtu.*
- Lapsed ja füüsiliselt, emotsionaalselt või vaimselt puudega isikud, samuti muud isikud, kelle kogemused või teadmised ei ole piisavad, et kasutada laadijat kõiki ohutusabinõusid järgides, ei tohiks kasutada laadijat ilma vastutava isiku järelevalveta. Vastasel juhul on oht, et seadme valesti käsitlemine võib põhjustada vigastusi.
- Kui laadijat ei kasutata, tuleb see vooluvõrgust lahti ühendada.
- Tuleb järgida kõiki laadimisjuhiseid ning akut ei tohi laadida temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendis esitatud nimitabelis määratud vahemikku. *Vale laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud vahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.*

Remont:

- **Defektset laadija ei tohi parandada.** Laadija parandamine on lubatud ainult tootja või volitatud teeninduskeskuse poolt.
- Kasutatud laadija tuleb viia seda tüüpi jäätmete kõrvaldamiskeskusesse.

Kasutatud piktogrammide selgitus



1. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi!
2. Kaitske laadija niiskuse ja vihma eest.
3. Teine kaitselass.
4. Charger mõeldud kuivaks kasutamiseks siseruumides.
5. Recycling.
6. valikuline kogumine.

KONSTRUKTSIOON JA KOHALDAMINE

Laadijad 58G002-1 ja 58G085-1 on ette nähtud ainult Energy+ süsteemi liitumioonakude (Li-Ion) laadimiseks.

Laadijad saavad toidet kodusest 230 V vooluvõrgust, mis muudab need stabiileks laadimisseadmeteks.

Automaatse voolujuhtimisega elektrooniline vooluahel kaitsab akut ülelaadimise ja ülekuumenemise eest. Aku laadimine katkestatakse automaatselt, kui aku saavutab täislaetuse.

KAVANDATUD KASUTAMINE

58G085-1 on topeltlaadija, mis tähendab, et seda saab kasutada 1 või 2 aku laadimiseks. Laadijasse on keelatud panna muid kui soovitatud akusid (akusid). Laadija mis tahes kasutamine, mis ei vasta ülaltoodud kirjeldusele, võib põhjustada laadija kahjustumist ja elektrilist lühist, tulekahju süttimist, elektrilööki jne.

Akude laadimisel laadijaga 58G085-1 on igal akul oma iseseisev laadimisprotsessi näidik (LED). Eelnevalt laetud aku saab laadijast eemaldada, samal ajal kui teise aku laadimist jätkatakse. See kehtib juhul, kui laadijasse paigutatud akud on erineva tühjenemise või mahutavusega.

GRAAFILISTE LEHEKÜLGEDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab käesoleva kasutusjuhendi graafilistel lehekülgedel näidatud seadme komponentidele:

Joonis A, B.

1. Akupes
2. Teave laadimisnäitaja kohta
3. Charging staatuse LEDid

* Joonise ja toote vahel võib olla erinevusi.

LAADIMISPROTSESS

- Kui laadija on ühendatud pistikupesaga (**230 V AC**), süttib laadija roheline LED (**3**), mis näitab, et pinge on ühendatud.
- Asetage aku laadimispesasse (**1**).
- Kui akupakett asetatakse laadijasse, süttib laadijal asuv punane LED (**3**), mis näitab, et aku on laadimisprotsessis.
- Kui aku on laetud, süttib laadija LED (**3**) roheliselt.
- Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täis laetud. Laadija roheline LED jääb põlema, kuni see on vooluvõrgust lahti ühendatud.

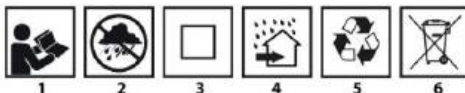
HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Laadija on soovitatav puhastada kohe pärast iga kasutamist.
 - Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
 - Puhastage laadija kuiva lapiga.
 - Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada plastosidasid.
 - Hoidke laadija alati kuivaks ja lastele kättesaamatus kohas.
- Kõik defektid peab kõrvaldama tootja volitatud teenindusosakond.

RATING ANDMED

Parameeter	Energy+ süsteemilaadija 58G002-1, 58G085-1	
	58G002-1	58G085-1
Laadija tüüp	220-240 V AC	220-240 V AC
Toitepinge	220-240 V AC	220-240 V AC
Tarnesagedus	50-60 Hz	50-60 Hz
Maksimaalne võimsus	65 W	240 W
Laadimispinge	21 V DC	21 V ALALISVOOLU / 21 V ALALISVOOLU
Maksimaalne laadimisvool	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Keskonnatemperatuuri vahemik	4° C - 40 C°	4° C - 40 C°
Laadimisaeg 2Ah aku puhul	50 min	45 min
4Ah laadimisaeg	aku 100 min	90 min
6Ah laadimisaeg	aku 150 min	135 min
8Ah laadimisaeg	aku 200 min	180 min

Kaitseklass	II	II
Mass	0,300 kg	0,700 kg
Tootmisaasta	2024	2024



KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohasesse jäätmekäitluskohta. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasobralikud. Ringluse võtma seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrirajooni asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käsitlevad käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas. Kõik autoriõigused käsitlevad käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele, kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitse all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kõigi käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmise äriksel eesmärgidel ilma GTX Poland' kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

БЪЛГАРИЯ (BG)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ ЗАРЕЖДАЩ МЕХАНИЗЪМ 58G002-1, 58G085-1

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Инструкции за безопасност за зарядното устройство за батерии

- Това оборудване не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица с липса на опит или познания за оборудването, освен ако не са под наблюдение или в съответствие с инструкциите за използване, дадени от лицата, отговорни за безопасността.
- Следете децата да не си играят с оборудването.
- Зарядното устройство не трябва да бъде излагано на влага или вода. *Навлизането на вода в зарядното устройство увеличава риска от токов удар. Зарядното устройство може да се използва само на закрито в сухи помещения.*
- Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е поддръжка или почистване.
- Не използвайте зарядното устройство, поставено върху запалима повърхност (напр. хартия, текстил) или в близост до запалими вещества. *Поради повишаването на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждане съществува опасност от пожар.*
- Проверявайте състоянието на зарядното устройство, кабела и щепсела всеки път преди употреба. Ако откриете повреда - не използвайте зарядното устройство. Не се опитвайте да разглобявате зарядното устройство. *Отнасяйте се за всички ремонти в оторизиран сервис. Неправилният монтаж на зарядното устройство може да доведе до риск от токов удар или пожар.*
- Децата и лицата с физически, емоционални или умствени увреждания, както и други лица, чийто опит или познания не са достатъчни, за да работят със зарядното устройство при спазване на всички мерки за безопасност, не трябва да работят със зарядното устройство без надзора на отговорно лице. В противен случай съществува опасност от неправилно боравене с устройството, което може да доведе до нараняване.
- Когато зарядното устройство не се използва, то трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.
- Трябва да се спазват всички инструкции за зареждане и батерията не трябва да се зарежда при температура извън диапазона, посочен в таблицата с номиналните стойности в инструкциите за експлоатация. *Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.*

Ремонт:

- **Дефектно зарядно устройство не трябва да се ремонтира.** Ремонт на зарядното устройство се разрешава само от производителя или от оторизиран сервисен център.
- Използването на зарядно устройство трябва да се предаде в център за изхвърляне на такъв тип отпадъци.

Обяснение на използваните пиктограми

1. Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържатите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
2. Защитете зарядното устройство от влага и дъжд.
3. Втори клас защита.
4. Зарядно устройство, предназначено за суха работа на закрито.
5. Recycling.
6. Селективно събиране.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Зарядните устройства 58G002-1 и 58G085-1 са предназначени изключително за зареждане на литиево-йонни (Li-Ion) батерии от системата Energy+.

Зарядните устройства се съхраняват на битовата електрическа мрежа 230 V, което ги прави стабилни устройства за зареждане.

Електронна схема с автоматичен контрол на тока предпазва батерията от прегреждане и прегряване. Зареждането на батерията се прекъсва автоматично, когато тя достигне пълен заряд.

ПРЕДНАЗНАЧЕНА ПОЛЗА

58G085-1 е двойно зарядно устройство, което означава, че може да се използва за зареждане на 1 или 2 батерии. Забранено е поставянето на батерии (акумулаторни батерии), различни от препоръчаните в зарядното устройство. Всяко използване на зарядното устройство, което не е в съответствие с горното описание, може да доведе до повреда на зарядното устройство и може да доведе до късо съединение, запалване на пожар, токов удар и др. Когато зареждате батериите на зарядното устройство 58G085-1, всяка батерия има собствена независима индикация (светодиоди) за процеса на зареждане. Предварително заредената батерия може да се извади от зарядното устройство, докато другата батерия продължава да се зарежда. Това е така, когато батериите, поставени в зарядното устройство, са с различни разрези или капацитети.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство:

Фигура А, В.

1. Battery гнездо

2. Информация за скоростта на зареждане

3. Charging статус светодиоди

* Възможно е и да има разлики между чертежа и продукта.

ПРОЦЕС НА ЗАРЕЖДАНЕ

- Когато зарядното устройство е включено в контакт на електрическата мрежа (**230 V AC**), зеленият светодиод (**3**) на зарядното устройство светва, за да покаже, че напрежението е свързано.
- Поставяне батерията в гнездото за зареждане (**1**)
- Когато акумулаторната батерия е поставена в зарядното устройство, червеният светодиод (**3**) на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че батерията е в процес на зареждане.
- Когато батерията е заредена, светодиодът (**3**) на зарядното устройство светва в зелено.
- Зарядното устройство не се изключва автоматично, когато батерията е напълно заредена. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще продължи да свети, докато то не бъде изключено от захранването.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчително е да почиствате зарядното устройство веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Почистете зарядното устройство със сух парче плат.
- Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Винаги съхранявайте зарядното устройство на сухо място, недостъпно за деца.

Всички дефекти трябва да бъдат отстранени от оторизиран сервис на производителя.

ДАНИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

Системно зарядно устройство Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Параметър	Стойност	
Тип зарядно устройство	58G002-1	58G085-1
Захранващо напрежение	220-240 V AC	220-240 V AC

Честота на захранване	50-60 Hz	50-60 Hz
Максимална мощност	65 W	240 W
Напрежение на зареждане	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Максимален ток на зареждане	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Температурен диапазон на околната среда	4° C - 40 C°	4° C - 40 C°
Време за зареждане за 2Ah батерия	50 мин.	45 минути
Време за зареждане на батерията 4Ah	100 мин.	90 минути
Време за зареждане на батерията 6Ah	150 мин.	135 мин.
Време за зареждане на батерията 8Ah	200 мин.	180 мин.
Клас на защита	II	II
Маса	0,300 кг	0,700 кг
Година на производство	2024	2024

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в съответните съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нерециклираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително и. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Polska и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 831 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Polska е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

HRVATSKA (HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA 58G002-1, 58G085-1

BILJEŠKA: PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE ELEKTRIČNOG ALATA I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU.

Сигурносне упуте за пулнач батерија

- Ова опрема nije namijenjena za upotrebu osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili poznavanja opreme, osim ako nije pod nadzorom ili u skladu s uputama za uporabu koje su dali oni koji su odgovorni za sigurnost.
- Pripazite na djecu kako se ne bi igrala s opremom.
- Пулнач не смие бити изложен влази или води. *Улазак воде у пулнач повећава ризик од удара. Пулнач се смие користити само у затвореном простору у сухим просторима.*
- Искључите пулнач из електричне мреже прије било каквог одржавање или чишћења.
- Немојте користити пулнач постављен на запалјиву површину (нпр. папир, текстил) или у близини запалјивих твари. *Због повећања температуре пулнача тојком процеса пуњења постоји опасност од пожара.*
- Прије употребе провјерите стање пулнача, кабела и утикача. Ако се утврди оштећење - немојте користити пулнач. Не покушавајте раставити пулнач. *Све поправке препустите овлашћеној сервисној радници. Неpravилна уградња пулнача може довести до опасносн од струјног удара или пожара.*
- Дјеца і физички, емоционално или ментално хендикепиране особе, као і друге особе чје искуство или знање nije доволјно за руковање пулначем уз све сигурносне мјере опреза, не смју

koristiti пулнач без надзора одговорне особе. У супротном, постоји опасност од погрешног руковања уређајем што ће резултирати озљедима.

- Када се пулнач не користи, треба га искључити из електричне мреже.
- Морате се придржавати свих упута за пуњење, а батерија се не смје пунити на температури изван распона наведеног у табlici оцјена у упутима за употребу. *Неправилно пуњење или на температурама изван наведеног распона може оштетити батерију і повећати ризик од пожара.*

Поправак:

- **Неисправан пулнач не смје се поправљати.** Поправке пулнача допушта само произвођач или овлашћени сервисни центар.
- Искоришћени пулнач треба однјети у центар за збринјавање ове врсте отпада.

Објаšnjenje коришћених пиктограма



1. Pročitajte upute за uporabu, pridržavajte се upozorenja і сигурносних увјета садржаних у njима!
2. Заштитите пулнач од влаге і кише.
3. Други разред заштите.
4. Пулнач дизајниран за сухи рад у затвореном простору.
5. Рециклирање.
6. Селективно прикупљање.

КОНСТРУКЦИЈА І ПРИМЈЕНА

Пулначи 58G002-1 і 58G085-1 наmiњени су искључиво пуњењу литијонских (Li-Ion) батерија субста Energy+.

Пулначи се напajaју из домаће мреже од 230 V, што их чини стабилним уређајима за пуњење.

Електронички круг с аутоматском контролом струје штити батерију од прекормног пуњења і прегријавања. Пуњење батерије аутоматски се прекида када се батерија потпуно напуни.

НАМЈЕНА

58G085-1 је двоstrуки пулнач, што значи да се може користити за пуњење 1 или 2 батерије. Забрањено је стављање батерија (пуњивих батерија) осим оних препоручених у пулнач. Свака употреба пулнача која nije у складу с горњим описом може довести до оштећења пулнача і може довести до електричног кратког споја, паљенија пожара, струјног удара итд.

Приликом пуњења батерија на пулначу 58G085-1, свака батерија има своју неовисну индикацију (LED) процеса пуњења. Претходно напуњена батерија може се извадити из пулнача док се друга батерија наставља пунити. То је случај када су батерије смјештене у пулначу различитог прањенија или капацитета.

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Нумерирање у наставку односи се на компоненте јединице приказане на графичким страницима овог приручника:

Слика А, В.

1. Утична за батерију
2. Информације о брзини пуњења
3. LED диоде статуса пуњења

* Могу постојати разлике између цртежа і производа.

ПОСТУПАК ПУЊЕЊА

- Када је пулнач укључен у мрежну утичницу (**230 V AC**), свијетли зелена LED диода (3) на пулначу како би означила да је напон прикључен.
- Ставите батерију у утичницу за пуњење (1)
- Када се батерија стави у пулнач, црвена LED диода (3) на пулначу ће засвијетлити како би означила да је батерија у процесу пуњења.
- Када је батерија напуњена, LED (3) на пулначу свијетли зелено.
- Пулнач се неће аутоматски искључити када је батерија потпуно напуњена. Зелена LED диода на пулначу остат ће упалјена док се не искључи из напajања.

ОДРЖАВАЊЕ І СКЛАДИШТЕЊЕ

- Препоручује се чишћење пулнача одмах сваке употребе.
- За чишћење немојте користити воду или друге течућине.
- Очистите пулнач сухим комадом крпе.

- Немојте користити средства за чишћење или отапала јер могу оштетити пластичне дијелове.
- Пуњач увјек чувајте на сухом мјесту изван дохвата дјце. Све недостатке треба отклонити овлашћени сервис произвођача.

ПОДАЦИ ОЦЈЕНЕ

Пуњач sustava Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Parametarski	Vrijednost	
Vrsta пуњача	58G002-1	58G085-1
Напон напajања	220-240V AC	220-240V AC
Учесталост опскрбе	50-60 Hz	50-60 Hz
Максимална снага	65 вата	240 вата
Напон пуњења	21 V истосмјерне струје	21V DC / 21V DC
струја пуњења	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Распон температуре околине	40 C - 40 C0	40 C - 40 C0
Вријеме пуњења батерије од 2 Аh	50 min	45 minuta
Вријеме пуњења батерије од 4 Аh	100 min	90 minuta
Вријеме пуњења батерије од 6 Аh	150 min	135 minuta
Вријеме пуњења батерије од 8 Аh	200 min	180 minuta
Класа заштите	II	II
Маса	0.300 kg	0.700 kg
Година производње	2024	2024

ЗАШТИТА ОКОЛИША



Производи на електрични погон не смју се одлагати с кућним отпадом, већ их треба однјети у одговарајуће објекте на одлагање. Обратите се продаваћу производа или локалним власцима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електроничка опрема садржи твари које нису еколошки прихватљиве. Нереклирана опрема представља потенцијални ризик за околиш и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem у Варшави, ул. Pogoniczna 2/4 (у даљњем тексту: "GTX Poland") објављује да сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљњем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, Сва ауторска права на садржај овог Приручника (у даљњем тексту "Приручник"), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво GTX Poland и подлијежу правној заштити у складу са Законом од 4. вељаче 1994. о ауторском праву и сродним правима (тј. Копирање, обрада, објављивање, изmjена у комерцијалне сврхе цијелог приручника као и његових појединачних елемената без писаног пристанка GTX Poland строго је забрањено и може резултирати грађанском и казненом одговорношћу.

СРЕБИЈА (SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА ПУНИЛАЦ 58G002 - 1 , 58G085-1

НАПОМЕНА : ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ПРЕ УПОТРЕБЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АЛАТА И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

Безбедносна упутства за пуњач батерија

- Ова опрема није намењена за употребу од стране особа (укључујући децу) са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или недостатком искуства или познавања опреме, осим ако није под надзором или у складу са упутствима за употребу која су дали они који су одговорни за безбедност.
- Припазите на децу тако да се не играју са опремом.
- Пуњач не сме бити изложен влази или води. *Улазак воде у пуњач повећава ризик од удара. Пуњач се може користити само у затвореном простору у сувим просторијима.*
- Искључите пуњач из електричне мреже пре било каквог одржавања или чишћења.
- Немојте користити пуњач постављен на запаљиву површину (нпр. Папир, текстил) или у близини запаљивих материја. *Због повећања температуре пуњача током процеса пуњења, постоји опасност од пожара.*

- Проверите стање пуњача, кабла и утикача сваки пут пре употребе. Ако се утврди оштећење - немојте користити пуњач. Не покушавајте да раставите пуњач. *Све поправке упутите у овлашћену сервисну радионицу. Неправилна инсталација пуњача може довести до опасности од струјног удара или пожара.*
- Деца и физички, емоционално или ментално хендикепиране особе, као и друга лица чије искуство или знање није довољно за руковање пуњачем уз све мере предострожности, не би требало да користе пуњач без надзора одговорне особе. У супротном, постоји опасност да ће уређај бити погрешно руковање што доводи до повреда.
- Када пуњач није у употреби, треба га искључити из електричне мреже.
- Морају се поштовати сва упутства за пуњење, а батерија се не сме пунити на температури изван опсега наведеног у табели оцењивања у упутствима за употребу. *Пуњење погрешно или на температурама изван наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.*

Поправи:

- **Неисправан пуњач се не сме поправити.** Поправке пуњача дозвољава само произвођач или овлашћени сервисни центар.
- Половини пуњач треба однети у центар за одлагање ове врсте отпада.

Објашњење коришћених пиктограма



1 . Прочитајте упутства за употребу, поштујте упозорења и безбедносне услове садржане у њему!

2 . Протећте пуњач од влаге и кише.

3 . Друга класа заштите.

4 . Цхаргер дизајниран за унутрашњи суви рад .

5 . Рециклажа.

6 . Селективна колекција.

ИЗГРАДЊА И ПРИМЕНА

Пуњачи 58G002-1 и 58G085-1 посвећени су искључиво пуњењу литијум-јонских (Ли-Ион) батерија система Енерги +. Пуњачи се напajaју из домаће 230V мреже, што их чини стабилним уређајима за пуњење.

Електронско коло са аутоматском контролом струје штити батерију од прекомерног пуњења и прегревања. Пуњење батерије се аутоматски прекида када батерија достигне потпуно пуњење.

НАМЕНСКА УПОТРЕБА

58G085 -1 је двоструки пуњач, што значи да се може користити за пуњење 1 или 2 батерије. Забрањено је постављање батерија (пуњивих батерија) осим оних које се препоручују у пуњачу. Свака употреба пуњача која није у складу са горе наведеним описом може довести до оштећења пуњача и може довести до електричног кратког споја, паљења пожара, струјног удара итд.

Приликом пуњења батерија на пуњачу 58G085-1, свака батерија има своју независну индикацију (ЛЕД) процеса пуњења. Претходно напуњена батерија може се извадити из пуњача док се друга батерија наставља пунити. Ово је случај када су батерије смештене у пуњач различитих пражњења или капацитета.

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Нумерисање у наставку односи се на компоненте јединице приказане на графичким страницама овог приручника:

Слика А, Б,

1 . Баттери утикача

2 . Информације о стопи пуњења

3 . Пуњење статус ЛЕД диоде

* Могу постојати разлике између цртежа и производа.

ПРОЦЕС ПУЊЕЊА

- Када је пуњач укључен у мрежну утичницу (230 В АЦ), зелена ЛЕД диода (3) на пуњачу светли да означи да је напон прикључен.
- Ставите батерију у утичницу за пуњење (1)
- Када се батерија стави у пуњач, црвена ЛЕД диода (3) на пуњачу ће се упалити како би означила да је батерија у процесу пуњења.
- Када је батерија напуњена, ЛЕД (3) на пуњачу светли зелено.
- Пуњач се неће аутоматски искључити када је батерија потпуно напуњена. Зелена ЛЕД диода на пуњачу ће остати укључена док се не искључи из напајања.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Препоручује се чишћење пуњача одмах након сваке употребе.
 - Не користите воду или друге течности за чишћење.
 - Очистите пуњач сувим комадом тканине .
 - Немојте користити средства за чишћење или раствараче, јер они могу оштетити пластичне делове.
 - Пуњач увек чувајте на сувом месту ван домаћаја деце.
- Све недостатке треба отклонити овлашћени сервис произвођача.

РЕЈТИНГ ПОДАТАКА

Енергија + систем пуњач 58G002-1, 58G085-1		
Параметар	Вредност	
Тип пуњача	58G002-1	58G085-1
Напон напајања	220 -240V АЦ	220 -240V АЦ
Фреквенција снабдевања	50 -60 Хз	50 -60 Хз
Максимална снага	65 вати	240 вати
Напон пуњења	21 В ДЦ	21V ДЦ / 21V ДЦ
Мак . струја пуњења	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Опсег температуре околине	40 Ц - 40 С0	40 Ц - 40 С0
Време пуњења за 2Ah батерију	50 мин	45 мин
Време пуњења 4Ah батерије	100 мин	90 мин
Време пуњења батерије од 6Ah	150 мин	135 минута
Време пуњења батерије од 8Ah	200 мин	180 мин
Класа заштите	ИИ	ИИ
Масовно	0 .300 кг	0 .700 кг
Година производње	2024	2024

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не треба одлагати са кућним отпадом, већ их треба однијети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Нередициклирана опрема представља потенцијални ризик за животну средину и људско здравље.

©"ТХ Поланд Спџа з организационо одговорношћу" Спџа командитова са седиштем у Варшави, ул. Погранцина 2/4 (у даљем тексту: ©"ТХ Поланд") обавештава да су сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: ©"Приручник"), укључујући, између осталог. Сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту ©"Приручник"), укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТКС Поланд и подлежу правној заштити у складу са Законом од фебруара КСНУМКС, КСНУМКС о ауторском праву и сродним правима (1). Часопис закона КСНУМКС бр. КСНУМКС тачка КСНУМКС са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање, модификовање у комерцијалне сврхе целог приручника, као и његових појединачних елемената без писмене сагласности ГТКС Пољска је строго забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

ΕΛΛΑΔΑ (GR)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ
ΦΟΡΤΩΣΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

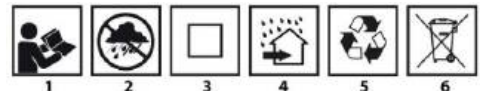
Οδηγίες ασφαλείας για τον φορτιστή μπαταρίας

- Αυτός ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρίας ή εξοικείωση με τον εξοπλισμό, εκτός εάν επιβλέπονται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης που δίνονται από τους υπεύθυνους για την ασφάλεια.
- Προσέχετε τα παιδιά ώστε να μην παίζουν με τον εξοπλισμό.
- Ο φορτιστής δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή νερό. Η είσοδος νερού στα φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους σε ξηρούς χώρους.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή τοποθετημένο σε εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ. χαρτί, υφάσματα) ή κοντά σε εύφλεκτες ουσίες. Λόγω της αύξησης της θερμοκρασίας του φορτιστή κατά τη διαδικασία φόρτισης, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Ελέγχετε την κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου και του βύσματος κάθε φορά πριν από τη χρήση. Εάν διαπισωθεί ζημιά - μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή. Παραπέμψτε όλες τις επισκευές σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις. Η ακατάλληλη εγκατάσταση του φορτιστή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Τα παιδιά και τα άτομα με σωματική, αισθηθητική ή πνευματική αναπηρία, καθώς και άλλα άτομα των οποίων η εμπειρία ή οι γνώσεις δεν επαρκούν για να χρησιμοποιούν το φορτιστή με όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας, δεν πρέπει να χειρίζονται το φορτιστή χωρίς την επιβλέψη ενός υπεύθυνου ατόμου. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να γίνει λάθος χειρισμός της συσκευής με αποτέλεσμα να προκληθεί τραυματισμός.
- Όταν ο φορτιστής δεν χρησιμοποιείται, θα πρέπει να αποσυνδέεται από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες φόρτισης και η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία εκτός του εύρους που καθορίζεται στον πίνακα ονομαστικών τιμών των οδηγιών λειτουργίας. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Επισκευή:

- Ένας ελαττωματικός φορτιστής δεν πρέπει να επισκευάζεται. Η επισκευή του φορτιστή επιτρέπεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Ο χρησιμοποιημένος φορτιστής θα πρέπει να μεταφερθεί σε κέντρο απόρριψης τέτοιου είδους αποβλήτων.

Επεξήγηση των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
2. Προστατέψτε το φορτιστή από την υγρασία και τη βροχή.
3. Δεύτερη κατηγορία προστασίας.
4. Φορτιστής σχεδιασμένος για ξηρή λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.
5. Ανακύκλωση.
6. Επλεκτική συλλογή.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Οι φορτιστές 58G002-1 και 58G085-1 προορίζονται αποκλειστικά για τη φόρτιση μπαταριών ιόντων λιθίου (Li-Ion) του συστήματος Energy+.

Οι φορτιστές τροφοδοτούνται από το οικιακό δίκτυο 230V, καθιστώντας τους σταθερές συσκευές φόρτισης.

Ένα ηλεκτρονικό κύκλωμα με αυτόματο έλεγχο ρεύματος προστατεύει την μπαταρία από υπερφόρτιση και υπερθέρμανση. Η φόρτιση της μπαταρίας διακόπτεται αυτόματα όταν η μπαταρία φτάσει σε πλήρη φόρτιση.

ΣΚΟΠΙΜΗ ΧΡΗΣΗ

Ο 58G085-1 είναι διπλός φορτιστής, που σημαίνει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση 1 ή 2 μπαταριών. Απαγορεύεται η τοποθέτηση μπαταριών (επαναφορτιζόμενων μπαταριών) άλλων από αυτές που συνιστώνται στο φορτιστή. Οποιαδήποτε χρήση του φορτιστή που δεν είναι σύμφωνη με την παραπάνω περιγραφή μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του φορτιστή και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτρικό βραχυκύκλωμα, ανάφλεξη πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξία κ.λπ.

Κατά τη φόρτιση των μπαταριών στο φορτιστή 58G085-1, κάθε μπαταρία έχει τη δική της ανεξάρτητη ένδειξη (LED) της διαδικασίας φόρτισης. Η προηγούμενως φορτισμένη μπαταρία μπορεί να αφαιρεθεί από το φορτιστή, ενώ η άλλη μπαταρία συνεχίζει να φορτίζεται. Αυτό συμβαίνει όταν οι μπαταρίες που τοποθετούνται στο φορτιστή είναι διαφορετικής εκφόρτισης ή χωρητικότητας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η αριθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα εξαρτήματα της μονάδας που απεικονίζονται στις γραφικές σελίδες του παρόντος εγχειριδίου:

Σχήμα Α, Β.

- Υποδοχή μπαταρίας
- Πληροφορίες σχετικά με το ποσοστό χρέωσης
- Charging κατάσταση LED

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ

- Όταν ο φορτιστής συνδεθεί σε πρίζα δικτύου (230 V AC), η πράσινη λυχνία LED (3) στο φορτιστή ανάβει για να υποδείξει ότι η τάση είναι συνδεδεμένη.
- Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή φόρτισης (1).
- Όταν η μπαταρία τοποθετηθεί στο φορτιστή, η κόκκινη λυχνία LED (3) στο φορτιστή θα ανάψει για να υποδείξει ότι η μπαταρία βρίσκεται σε διαδικασία φόρτισης.
- Όταν η μπαταρία είναι φορτισμένη, η λυχνία LED (3) στο φορτιστή ανάβει με πράσινο χρώμα.
- Ο φορτιστής δεν απενεργοποιείται αυτόματα όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη. Η πράσινη λυχνία LED στο φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη μέχρι να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΨΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται ο καθαρισμός του φορτιστή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
 - Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για καθαρισμό.
 - Καθαρίστε το φορτιστή με ένα στεγνό κομμάτι ύφασμα.
 - Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
 - Φυλάσσετε πάντα το φορτιστή σε ξηρό μέρος μακριά από παιδιά.
- Τυχόν ελαττώματα θα πρέπει να αποκαθίστανται από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις του κατασκευαστή.

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Φορτιστής συστήματος Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Παράμετρος	Αξία	
Τύπος φορτιστή	58G002-1	58G085-1
Τάση τροφοδοσίας	220-240 V AC	220-240 V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50-60 Hz	50-60 Hz
Μέγιστη ισχύς	65 W	240 W
Τάση φόρτισης	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος	4° C - 40 C°	4° C - 40 C°
Χρόνος φόρτισης για μπαταρία 2Ah	50 λεπτά	45 λεπτά
Χρόνος φόρτισης της μπαταρίας 4Ah	100 λεπτά	90 λεπτά
Χρόνος φόρτισης της μπαταρίας 6Ah	150 λεπτά	135 λεπτά
Χρόνος φόρτισης της μπαταρίας 8Ah	200 λεπτά	180 λεπτά
Κατηγορία προστασίας	II	II
Μάζα	0,300 kg	0,700 kg
Έτος παραγωγής	2024	2024

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται στις κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

*GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością/ Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Poganicza 2/4 (εφεξής: "GTX Poland") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων, όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: "εγχειρίδιο"),

συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (DzU. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

ESPAÑA (ES)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

CARGADOR
58G002-1, 58G085-1

NOTA: LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

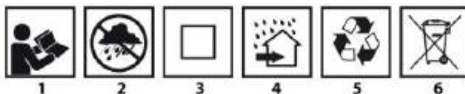
Instrucciones de seguridad para el cargador de baterías

- Este equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o familiaridad con el equipo, a menos que estén supervisadas o de acuerdo con las instrucciones de uso dadas por los responsables de la seguridad.
- Vigile a los niños para que no jueguen con el equipo.
- El cargador no debe exponerse a la humedad ni al agua. *La entrada de agua en el cargador aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador sólo debe utilizarse en interiores y en espacios secos.*
- Desenchufe el cargador de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.
- No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o cerca de sustancias inflamables. *Debido al aumento de temperatura del cargador durante el proceso de carga, existe peligro de incendio.*
- Compruebe el estado del cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. Si detecta algún daño, no utilice el cargador. No intente desmontar el cargador. *Dirija todas las reparaciones a un taller de servicio autorizado. La instalación incorrecta del cargador puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o incendio.*
- Los niños y las personas con discapacidades físicas, emocionales o mentales, así como otras personas cuya experiencia o conocimientos sean insuficientes para manejar el cargador con todas las precauciones de seguridad, no deben manejar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario, existe el peligro de que el aparato se maneje incorrectamente y provoque lesiones.
- Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarse de la red eléctrica.
- Deben seguirse todas las instrucciones de carga, y la batería no debe cargarse a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de valores nominales del manual de instrucciones. *Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.*

Reparación:

- Un cargador defectuoso no debe repararse.** Las reparaciones del cargador sólo están permitidas por el fabricante o un centro de servicio autorizado.
- El cargador usado debe llevarse a un centro de eliminación de este tipo de residuos.

Explicación de los pictogramas utilizados



1. Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene!
2. Proteja el cargador de la humedad y la lluvia.
3. Segunda clase de protección.
4. Cargador diseñado para funcionamiento en interiores en seco.
5. Reciclaje.
6. Recogida selectiva.

CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

Los cargadores 58G002-1 y 58G085-1 están dedicados exclusivamente a la carga de baterías de iones de litio (Li-Ion) del sistema Energy+.

Los cargadores se alimentan de la red doméstica de 230 V, lo que los convierte en dispositivos de carga estables.

Un circuito electrónico con control automático de la corriente protege la batería de la sobrecarga y el sobrecalentamiento. La carga de la batería se interrumpe automáticamente cuando la batería alcanza la carga completa.

USO PREVISTO

El 58G085-1 es un cargador dual, lo que significa que puede utilizarse para cargar 1 ó 2 baterías. Está prohibido colocar pilas (baterías recargables) distintas de las recomendadas en el cargador. Cualquier uso del cargador que no se ajuste a la descripción anterior puede dañar el cargador y provocar un cortocircuito eléctrico, ignición, descarga eléctrica, etc.

Al cargar las baterías en el cargador 58G085-1, cada batería tiene su propia indicación independiente (LED) del proceso de carga. La batería previamente cargada puede retirarse del cargador mientras la otra batería continúa cargándose. Este es el caso cuando las baterías colocadas en el cargador son de diferentes descargas o capacidades.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes de la unidad que se muestran en las páginas gráficas de este manual:

Fig A, B

1.Toma de batería

2.Información sobre la tasa de carga

3.LED de estado de carga

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

PROCESO DE CARGA

- Cuando el cargador está enchufado a una toma de corriente (230 V CA), el LED verde (3) del cargador se ilumina para indicar que la tensión está conectada.
- Coloque la batería en la toma de carga (1)
- Al colocar la batería en el cargador, el LED rojo (3) del cargador se iluminará para indicar que la batería está en proceso de carga.
- Cuando la batería está cargada, el LED (3) del cargador se ilumina en verde.
- El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador permanecerá encendido hasta que se desconecte de la fuente de alimentación.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar el cargador inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- Limpie el cargador con un paño seco.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Guarde siempre el cargador en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

Cualquier defecto debe ser subsanado por el servicio técnico autorizado por el fabricante.

DATOS DE CLASIFICACIÓN

Cargador del sistema Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Parámetro	Valor	
Tipo de cargador	58G002-1	58G085-1
Tensión de alimentación	220-240 V CA	220-240 V CA
Frecuencia de suministro	50-60 Hz	50-60 Hz
Potencia máxima	65 W	240 W
Tensión de carga	21 V CC	21 V CC / 21 V CC
Corriente de carga máx.	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Temperatura ambiente	4 ^o C - 40 ^o C	4 ^o C - 40 ^o C
Tiempo de carga para batería de 2Ah	50 min	45 min
Tiempo de carga de la batería de 4 Ah	100 min	90 min
Tiempo de carga de la batería de 6 Ah	150 min	135 min
Tiempo de carga de la batería de 8 Ah	200 min	180 min
Clase de protección	II	II
Masa	0,300 kg	0,700 kg
Año de producción	2024	2024

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a las instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia ") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N ° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

ITALIA (IT)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI CARICATORE 58G002-1, 58G085-1

NOTA: LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

Istruzioni di sicurezza per il caricabatterie

- Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non abbiano esperienza o dimestichezza con l'apparecchiatura, a meno che non siano sorvegliate o in conformità con le istruzioni per l'uso fornite dai responsabili della sicurezza.
- Tenere d'occhio i bambini affinché non giochino con l'attrezzatura.
- Il caricabatterie non deve essere esposto all'umidità o all'acqua. *L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti chiusi e asciutti.*
- Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.
- Non utilizzare il caricabatterie su una superficie infiammabile (ad es. carta, tessuti) o in prossimità di sostanze infiammabili. *A causa dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica, sussiste il pericolo di incendio.*
- Controllare le condizioni del caricabatterie, del cavo e della spina ogni volta prima dell'uso. Se si riscontrano danni, non utilizzare il caricabatterie. Non tentare di smontare il caricabatterie. *Rivolgersi a un'officina autorizzata per le riparazioni. Un'installazione non corretta del caricabatterie può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.*
- I bambini e le persone con handicap fisici, emotivi o mentali, nonché altre persone la cui esperienza o conoscenza non è sufficiente per utilizzare il caricabatterie con tutte le precauzioni di sicurezza, non devono utilizzare il caricabatterie senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario, sussiste il pericolo che il dispositivo venga maneggiato in modo improprio con conseguenti lesioni.
- Quando il caricabatterie non è in uso, deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- È necessario seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria a una temperatura che non rientra nell'intervallo specificato nella tabella dei valori nominali riportata nelle istruzioni per l'uso. *Una carica errata o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.*

Riparazione:

- Un caricabatterie difettoso non deve essere riparato. Le riparazioni del caricabatterie sono consentite solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- Il caricabatterie usato deve essere portato in un centro di smaltimento per questo tipo di rifiuti.

Spiegazione dei pittogrammi utilizzati



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
2. Proteggere il caricabatterie dall'umidità e dalla pioggia.
3. Seconda classe di protezione.
4. Caricabatterie progettato per il funzionamento a secco in ambienti interni.

5. Riciclaggio.
6. Raccolta selettiva.

CONSTRUZIONE E APPLICAZIONE

I caricabatterie 58G002-1 e 58G085-1 sono dedicati esclusivamente alla ricarica delle batterie agli ioni di litio (Li-Ion) del sistema Energy+.

I caricabatterie sono alimentati dalla rete domestica a 230 V e sono quindi dispositivi di ricarica stabili.

Un circuito elettronico con controllo automatico della corrente protegge la batteria dal sovraccarico e dal surriscaldamento. La carica della batteria si interrompe automaticamente quando la batteria raggiunge la carica completa.

USO PREVISTO

Il 58G085-1 è un caricatore doppio, il che significa che può essere utilizzato per caricare 1 o 2 batterie. È vietato inserire nei caricabatterie batterie (ricaricabili) diverse da quelle consigliate. Qualsiasi utilizzo del caricabatterie non conforme a quanto descritto sopra può danneggiare il caricabatterie e provocare cortocircuiti elettrici, incendi, scosse elettriche, ecc.

Quando si caricano le batterie sul caricatore 58G085-1, ogni batteria ha una propria indicazione indipendente (LED) del processo di carica. La batteria precedentemente caricata può essere rimossa dai caricabatterie mentre l'altra continua a essere caricata. Ciò avviene quando le batterie inserite nei caricabatterie hanno scariche o capacità diverse.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'unità illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale:

Fig. A, B.

1. Presa per batteria
2. Informazioni sulla tariffa di ricarica
3. LED di stato di carica

* Possono esserci differenze tra il disegno e il prodotto.

PROCESSO DI RICARICA

- Quando il caricabatterie è collegato a una presa di corrente (230 V CA), il LED verde (3) sul caricabatterie si accende per indicare che la tensione è collegata.
- Inserire la batteria nella presa di carica (1)
- Quando il pacco batteria viene inserito nel caricatore, il LED rosso (3) sul caricatore si accende per indicare che la batteria è in fase di carica.
- Quando la batteria è carica, il LED (3) del caricatore si illumina di verde.
- Il caricabatterie non si spegne automaticamente quando la batteria è completamente carica. Il LED verde del caricabatterie rimane acceso finché non viene scollegato dall'alimentazione.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si raccomanda di pulire il caricabatterie subito dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- Pulire il caricatore con un panno asciutto.
- Non utilizzare detersivi o solventi che potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Conservare sempre il caricabatterie in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

Eventuali difetti devono essere eliminati dal servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

DATI DI VALUTAZIONE

Caricabatterie di sistema Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Parametro	Valore	
Tipo di caricatore	58G002-1	58G085-1
Tensione di alimentazione	220-240 V CA	220-240 V CA
Frequenza di alimentazione	50-60 Hz	50-60 Hz
Potenza massima	65 W	240 W
Tensione di carica	21 V CC	21 V DC / 21 V DC
Corrente di carica massima	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Intervallo di temperatura ambiente	4° C - 40 C°	4° C - 40 C°
Tempo di ricarica per batteria da 2Ah	50 min	45 min
Tempo di ricarica della batteria da 4Ah	100 min	90 min
Tempo di ricarica della batteria da 6Ah	150 min	135 min
Tempo di ricarica della batteria da 8Ah	200 min	180 min

Classe di protezione	II	II
Massa	0,300 kg	0,700 kg
Anno di produzione	2024	2024

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati nelle strutture appropriate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un potenziale rischio per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pogorzanka 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri: Tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente Manuale (di seguito denominato "Manuale"), compresi, ma non solo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

NIDERLAND (NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES LADER 58G002-1, 58G085-1

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR DE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

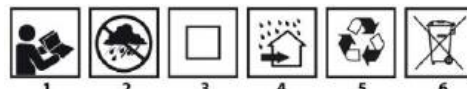
Veiligheidsinstructies voor de acculader

- Deze apparatuur is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring of vertrouwdheid met de apparatuur, tenzij onder toezicht of in overeenstemming met de gebruiksinstructies van degenen die verantwoordelijk zijn voor de veiligheid.
- Houd kinderen in de gaten zodat ze niet met de apparatuur spelen.
- De lader mag niet worden blootgesteld aan vocht of water. *Het binnendringen van water in de lader verhoogt het risico op schokken. De lader mag alleen binnensthuys in droge ruimtes worden gebruikt.*
- Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.
- Gebruik de oplader niet op een ontvlambare oppervlak (bijv. papier, textiel) of in de buurt van ontvlambare stoffen. *Door de temperatuurstijging van de oplader tijdens het opladen bestaat er brandgevaar.*
- Controleer elke keer voor gebruik de staat van de oplader, de kabel en de stekker. Als er schade wordt geconstateerd - gebruik de lader dan niet. Probeer de lader niet te demonteren. *Laat alle reparaties over aan een erkende onderhoudswerkplaats. Een onjuiste installatie van de lader kan leiden tot een risico op elektrische schokken of brand.*
- Kinderen en lichamelijke, emotioneel of geestelijk gehandicapte personen, evenals andere personen van wie de ervaring of kennis onvoldoende is om de lader met alle veiligheidsmaatregelen te bedienen, mogen de lader niet bedienen zonder toezicht van een verantwoordelijke persoon. Anders bestaat het gevaar dat het apparaat verkeerd wordt gebruikt, met letsel tot gevolg.
- Als de lader niet wordt gebruikt, moet deze worden losgekoppeld van het lichtnet.
- Alle opblaadinstructies moeten worden opgevolgd en de accu mag niet worden opgeladen bij een temperatuur buiten het bereik dat is aangegeven in de nominale tabel in de gebruiksaanwijzing. *Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.*

Repareren:

- Een defecte lader mag niet worden gerepareerd. Reparaties aan de lader zijn alleen toegestaan door de fabrikant of een erkend servicecentrum.
- De gebruikte lader moet naar een afvalverwerkingscentrum voor dit soort afval worden gebracht.

Uitleg van de gebruikte pictogrammen



1. Lees de gebruiksaanwijzing, neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
2. Bescherm de oplader tegen vocht en regen.
3. Tweede beschermingsklasse.

4. Lader ontworpen voor droog gebruik binnenshuis.
5. Recycling.
6. Selectief verzamelen.

CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De 58G002-1 en 58G085-1 laders zijn uitsluitend bedoeld voor het opladen van lithium-ion (Li-Ion) accu's van het Energy+ systeem.

De laders worden gevoed via het 230V lichtnet in huis, waardoor ze stabiele oplaadapparaten zijn.

Een elektronisch circuit met automatische stroomregeling beschermt de batterij tegen overladen en oververhitting. Het opladen van de batterij wordt automatisch onderbroken als de batterij volledig is opgeladen.

BEOOGD GEBRUIK

De 58G085-1 is een dubbele lader, wat betekent dat hij kan worden gebruikt om 1 of 2 batterijen op te laden. Het is verboden om andere batterijen (oplaadbare batterijen) dan de aanbevolen batterijen in de lader te plaatsen. Elk gebruik van de lader dat niet in overeenstemming is met de bovenstaande beschrijving kan leiden tot schade aan de lader en tot elektrische kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz.

Bij het opladen van de accu's op de 58G085-1 lader heeft elke accu zijn eigen onafhankelijke indicatie (LED's) van het oplaadproces. De eerder opgeladen accu kan uit de acculader worden verwijderd terwijl de andere accu verder wordt opgeladen. Dit is het geval als de accu's die in de acculader worden geplaatst een verschillende ontlading of capaciteit hebben.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De nummering hieronder verwijst naar de onderdelen van het apparaat die worden weergegeven op de grafische pagina's van deze handleiding: Fig A, B.

1. Batterij-aansluiting
2. Informatie over het laadtarif
3. LED's oplaadstatus

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

LAADPROCES

- Als de lader is aangesloten op een stopcontact (230 V AC), gaat de groene LED (3) op de lader branden om aan te geven dat de spanning is aangesloten.
- Plaats de batterij in de laadaansluiting (1)
- Als de accu in de acculader wordt geplaatst, gaat de rode LED (3) op de acculader branden om aan te geven dat de accu wordt opgeladen.
- Als de batterij is opgeladen, brandt de LED (3) op de oplader groen.
- De acculader schakelt niet automatisch uit wanneer de accu volledig is opgeladen. De groene LED op de acculader blijft branden totdat deze wordt losgekoppeld van de voeding.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen om de oplader onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen om schoon te maken.
- Maak de lader schoon met een droge doek.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, want deze kunnen de plastic onderdelen beschadigen.
- Bewaar de oplader altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

Eventuele defecten moeten worden verholpen door de geautoriseerde servicedienst van de fabrikant.

BEORDELINGSGEVEENS

Energy+ systeemoplader 58G002-1, 58G085-1		
Parameter	Waarde	
Type lader	58G002-1	58G085-1
Voedingsspanning	220-240 V WISSELSTRO OM	220-240 V WISSELSTROOM
Voedingsfrequentie	50-60 Hz	50-60 Hz
Maximaal vermogen	65 W	240 W
Oplaadspanning	21 V DC	21 V GELIJKSTROOM / 21 V WISSELSTROOM
Max. laadstroom	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Omgevingstemperatu urbereik	4° C - 40 C°	4° C - 40 C°
Oplaadtijd voor 2Ah batterij	50 min	45 min
Oplaadtijd van de 4Ah batterij	100 min	90 min
Oplaadtijd van de 6Ah batterij	150 min	135 min

Oplaadtijd van de 8Ah batterij	200 min	180 min
Beschermingsklasse	II	II
Massa	0,300 kg	0,700 kg
Jaar van productie	2024	2024

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde voorzieningen worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de lokale overheid voor informatie over afvalverwerking. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Niet-gerecycleerde apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming op grond van de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

PORTUGAL (PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS CARREGADOR 58G002-1, 58G085-1

NOTA: LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉCTRICA E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA.

Instruções de segurança para o carregador de baterias

- Este equipamento não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou familiaridade com o equipamento, exceto se forem supervisionadas ou em conformidade com as instruções de utilização dadas pelos responsáveis pela segurança.
- Manter as crianças debaixo de olho para que não brinquem com o equipamento.
- O carregador não deve ser exposto à humidade ou à água. *A entrada de água no carregador aumenta o risco de choque eléctrico. O carregador só pode ser utilizado em espaços interiores secos.*
- Desligue o carregador da rede eléctrica antes de efetuar qualquer manutenção ou limpeza.
- Não utilizar o carregador colocado sobre uma superfície inflamável (por exemplo, papel, têxteis) ou na proximidade de substâncias inflamáveis. *Devido ao aumento da temperatura do carregador durante o processo de carregamento, existe o perigo de incêndio.*
- Verificar o estado do carregador, do cabo e da ficha antes de cada utilização. Se forem detectados danos, não utilize o carregador. Não tente desmontar o carregador. *Remeta todas as reparações para uma oficina de assistência técnica autorizada. A instalação incorrecta do carregador pode resultar em risco de choque eléctrico ou incêndio.*
- As crianças e as pessoas com deficiências físicas, emocionais ou mentais, bem como outras pessoas cuja experiência ou conhecimentos sejam insuficientes para operar o carregador com todas as precauções de segurança, não devem operar o carregador sem a supervisão de uma pessoa responsável. Caso contrário, existe o perigo de o aparelho ser manuseado incorretamente e provocar ferimentos.
- Quando o carregador não estiver a ser utilizado, deve ser desligado da rede eléctrica.
- Todas as instruções de carregamento devem ser respeitadas e a bateria não deve ser carregada a uma temperatura fora do intervalo especificado na tabela de classificação do manual de instruções. *O carregamento incorrecto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.*

Reparação:

- Um carregador defeituoso não pode ser reparado. As reparações do carregador só são permitidas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.
- O carregador usado deve ser levado para um centro de eliminação deste tipo de resíduos.

Explicação dos pictogramas utilizados



1. ler o manual de instruções, respeitar os avisos e as condições de segurança nele contidos!
2. proteger o carregador da humidade e da chuva.
3. segunda classe de proteção.
4. carregador concebido para funcionamento a seco no interior.
5. Reciclagem.
6. recolha selectiva.

CONSTRUÇÃO E APLICAÇÃO

Os carregadores 58G002-1 e 58G085-1 são dedicados exclusivamente ao carregamento de baterias de íões de lítio (Li-Ion) do sistema Energy+. Os carregadores são alimentados pela rede doméstica de 230V, o que os torna dispositivos de carregamento estáveis.

Um circuito eletrónico com controlo automático da corrente protege a bateria contra a sobrecarga e o sobreaquecimento. O carregamento da bateria é automaticamente interrompido quando a bateria atinge a carga total.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O 58G085-1 é um carregador duplo, o que significa que pode ser utilizado para carregar 1 ou 2 pilhas. É proibido colocar pilhas (pilhas recarregáveis) que não sejam as recomendadas no carregador. Qualquer utilização do carregador que não esteja de acordo com a descrição acima pode resultar em danos no carregador e pode provocar curto-circuito elétrico, ignição por fogo, choque elétrico, etc.

Ao carregar as baterias no carregador 58G085-1, cada bateria tem a sua própria indicação independente (LEDs) do processo de carregamento. A bateria previamente carregada pode ser retirada do carregador enquanto a outra bateria continua a ser carregada. Este é o caso quando as baterias colocadas no carregador têm descargas ou capacidades diferentes.

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração que se segue refere-se aos componentes da unidade apresentados nas páginas gráficas deste manual:

Fig. A, B.

1. tomada de bateria
2. Informações sobre a taxa de carregamento
3. LEDs de estado de carregamento

* Podem existir diferenças entre o desenho e o produto.

PROCESSO DE TARIFAÇÃO

- Quando o carregador é ligado a uma tomada de corrente (230 V AC), o LED verde (3) do carregador acende-se para indicar que a tensão está ligada.
- Colocar a bateria na tomada de carregamento (1)
- Quando a bateria é colocada no carregador, o LED vermelho (3) do carregador acende-se para indicar que a bateria está a ser carregada.
- Quando a bateria está carregada, o LED (3) do carregador acende-se a verde.
- O carregador não se desliga automaticamente quando a bateria está totalmente carregada. O LED verde do carregador mantém-se aceso até ser desligado da alimentação eléctrica.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se a limpeza do carregador imediatamente após cada utilização.
- Não utilizar água ou outros líquidos para a limpeza.
- Limpar o carregador com um pano seco.
- Não utilizar produtos de limpeza ou solventes, pois estes podem danificar as peças de plástico.
- Guarde sempre o carregador num local seco e fora do alcance das crianças.

Os defeitos devem ser corrigidos pelo serviço de assistência autorizado do fabricante.

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Carregador do sistema Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Parâmetro	Valor	
Tipo de carregador	58G002-1	58G085-1
Tensão de alimentação	220-240 V AC	220-240 V AC
Frequência de alimentação	50-60 Hz	50-60 Hz
Potência máxima	65 W	240 W
Tensão de carga	21 V CC	21 V DC / 21 V DC

Corrente de carga máxima	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Gama de temperatura ambiente	4 ^o C - 40 C ^o	4 ^o C - 40 C ^o
Tempo de carregamento para uma bateria de 2Ah	50 min	45 min
Tempo de carregamento da bateria de 4Ah	100 min	90 min
Tempo de carregamento da bateria de 6Ah	150 min	135 min
Tempo de carregamento da bateria de 8Ah	200 min	180 min
Classe de proteção	II	II
Massa	0,300 kg	0,700 kg
Ano de produção	2024	2024

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para as instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal nos termos da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

FRANCE (FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES CHARGEUR 58G002-1, 58G085-1

NOTE : LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Consignes de sécurité pour le chargeur de batterie

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de familiarité avec l'appareil, sauf sous surveillance ou conformément aux instructions d'utilisation données par les personnes responsables de la sécurité.
- Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.
- Le chargeur ne doit pas être exposé à l'humidité ou à l'eau. *La pénétration d'eau dans le chargeur augmente le risque de choc. Le chargeur ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, dans des pièces sèches.*
- Débranchez le chargeur du secteur avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.
- Ne pas utiliser le chargeur sur une surface inflammable (par exemple, papier, textiles) ou à proximité de substances inflammables. *En raison de l'augmentation de la température du chargeur pendant le processus de charge, il y a un risque d'incendie.*
- Vérifiez l'état du chargeur, du câble et de la fiche chaque fois avant de l'utiliser. Si vous constatez des dommages, n'utilisez pas le chargeur. N'essayez pas de démonter le chargeur. *Confiez toutes les réparations à un atelier de service agréé. Une mauvaise installation du chargeur peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.*
- Les enfants et les personnes souffrant d'un handicap physique, émotionnel ou mental, ainsi que les autres personnes dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes pour faire fonctionner le chargeur avec toutes les précautions de sécurité, ne doivent pas utiliser le chargeur sans la surveillance d'une personne responsable. Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être mal manipulé et de provoquer des blessures.
- Lorsque le chargeur n'est pas utilisé, il doit être déconnecté du réseau électrique.

- Toutes les instructions de charge doivent être respectées et la batterie ne doit pas être chargée à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des valeurs nominales du mode d'emploi. *Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

Réparation :

- Un chargeur défectueux ne doit pas être réparé.** Les réparations du chargeur ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service agréé.
- Le chargeur usagé doit être déposé dans un centre d'élimination de ce type de déchets.

Explication des pictogrammes utilisés



- lire le mode d'emploi, respecter les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
- protéger le chargeur de l'humidité et de la pluie.
- deuxième classe de protection.
- le chargeur est conçu pour fonctionner à l'intérieur et à sec.
- Recyclage.
- collecte sélective.

CONSTRUCTION ET APPLICATION

Les chargeurs 58G002-1 et 58G085-1 sont exclusivement destinés à charger les batteries lithium-ion (Li-Ion) du système Energy+.

Les chargeurs sont alimentés par le réseau domestique de 230 V, ce qui en fait des dispositifs de charge stables.

Un circuit électronique avec contrôle automatique du courant protège la batterie contre la surcharge et la surchauffe. La charge de la batterie est automatiquement interrompue lorsque la batterie atteint sa pleine charge.

UTILISATION PRÉVUE

Le 58G085-1 est un chargeur double, ce qui signifie qu'il peut être utilisé pour charger 1 ou 2 batteries. Il est interdit de placer des piles (piles rechargeables) autres que celles recommandées dans le chargeur. Toute utilisation du chargeur non conforme à la description ci-dessus peut endommager le chargeur et entraîner un court-circuit électrique, un incendie, une électrocution, etc.

Lors de la charge des batteries sur le chargeur 58G085-1, chaque batterie a sa propre indication indépendante (DEL) du processus de charge. La batterie précédemment chargée peut être retirée du chargeur tandis que l'autre batterie continue d'être chargée. C'est le cas lorsque les batteries placées dans le chargeur ont des décharges ou des capacités différentes.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil présentés dans les pages graphiques de ce manuel :

Fig. A, B.

- prise de batterie
- Informations sur le taux d'imposition
- LED d'état de charge

* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

PROCESSUS DE TARIFICATION

- Lorsque le chargeur est branché sur une prise de courant (**230 V AC**), le voyant vert (3) du chargeur s'allume pour indiquer que la tension est connectée.
- Placer la batterie dans la prise de charge (1)
- Lorsque la batterie est placée dans le chargeur, le voyant rouge (3) du chargeur s'allume pour indiquer que la batterie est en cours de chargement.
- Lorsque la batterie est chargée, la LED (3) du chargeur s'allume en vert.
- Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. Le voyant vert du chargeur reste allumé jusqu'à ce qu'il soit déconnecté de l'alimentation électrique.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer le chargeur immédiatement après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.
- Nettoyez le chargeur avec un chiffon sec.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, car ils peuvent endommager les pièces en plastique.
- Conservez toujours le chargeur dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

Tout défaut doit être corrigé par le service après-vente agréé par le fabricant.

DONNÉES D'ÉVALUATION

Chargeur de système Energy+ 58G002-1, 58G085-1		
Paramètres	Valeur	
Type de chargeur	58G002-1	58G085-1
Tension d'alimentation	220-240 V AC	220-240 V AC
Fréquence d'alimentation	50-60 Hz	50-60 Hz
Puissance maximale	65 W	240 W
Tension de charge	21 V DC	21 V DC / 21 V DC
Courant de charge max.	2400 mA	3000 mA / 3000 mA
Plage de température ambiante	4° C - 40 C°	4° C - 40 C°
Temps de charge pour une batterie de 2Ah	50 minutes	45 minutes
Temps de charge de la batterie 4Ah	100 min	90 minutes
Temps de charge de la batterie 6Ah	150 min	135 min
Temps de charge de la batterie 8Ah	200 min	180 min
Classe de protection	II	II
Masse	0,300 kg	0,700 kg
Année de production	2024	2024

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartient exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal des lois 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.